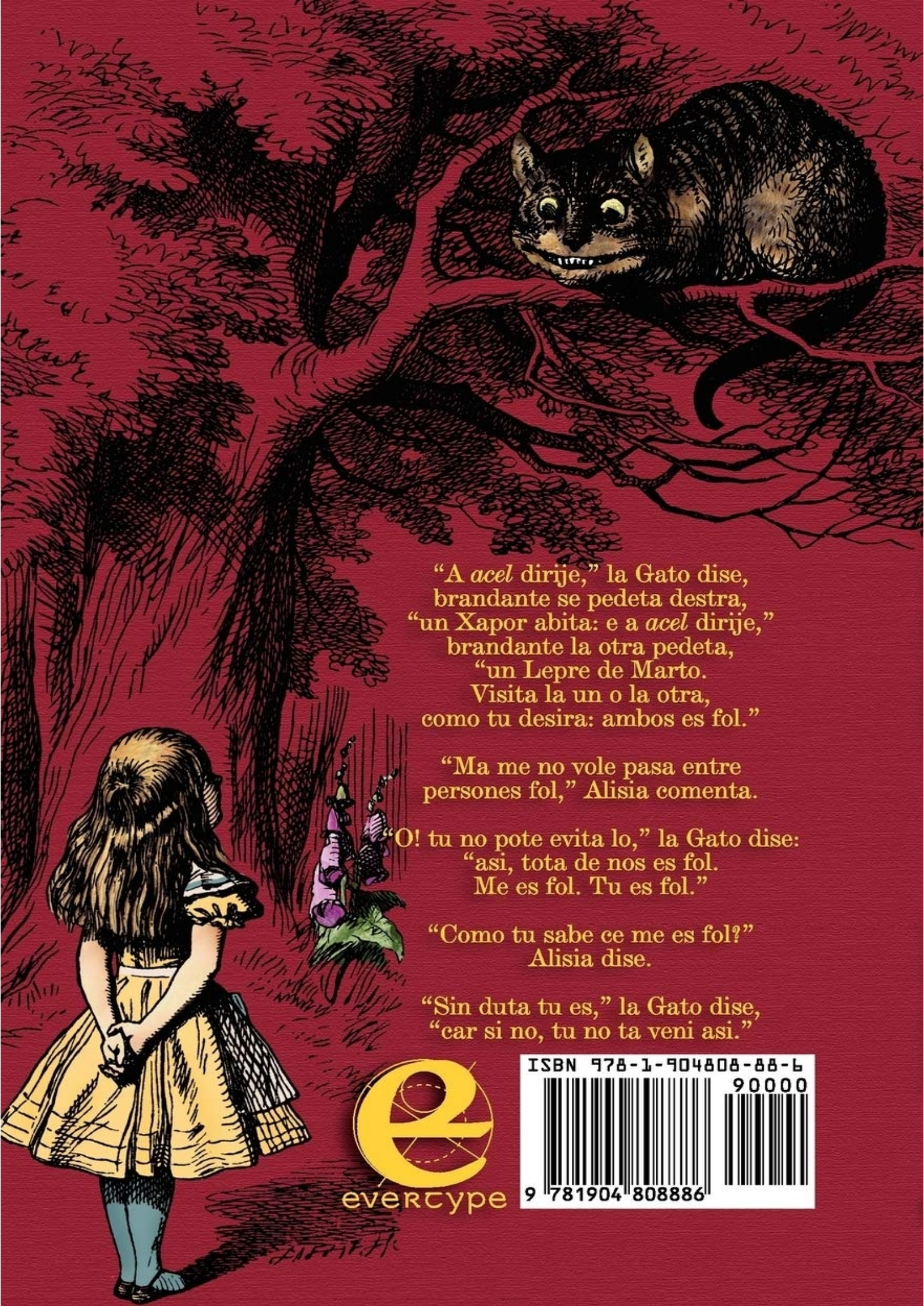


La aventuras de Alisia en la pais de mervelias

Lewis Carroll



Traduida a
Lingua Franca Nova
par Simon Davies



“A *acel* dirije,” la Gato dise,
brandante se pedeta destra,
“un Xapor abita: e a *acel* dirije,”
brandante la otra pedeta,
“un Lepre de Marto.
Visita la un o la otra,
como tu desira: ambos es fol.”

“Ma me no vole pasa entre
persones fol,” Alisia comenta.

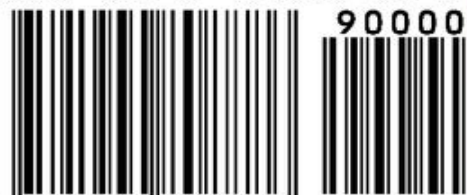
“O! tu no pote evita lo,” la Gato dise:
“asi, tota de nos es fol.
Me es fol. Tu es fol.”

“Como tu sabe ce me es fol?”
Alisia dise.

“Sin duta tu es,” la Gato dise,
“car si no, tu no ta veni asi.”


evertype

ISBN 978-1-904808-88-6



9 781904 808886



Alisia en la pais de mervelias

Traduida par Simon Davies

1. Tra la tunel de coneo
2. La stange de larmas
3. Un corsa acaso e un coda longa
4. La Coneo envia un Ben peti
5. Conselas de un Eruga
6. Porco e peper
7. La te de la foles
8. La campo de croceta de la Rea
9. La raconta de la Tortuga Falsa
10. La Cuadrilia de Omaros
11. Ci ia fura la tartetas?
12. Alisia atesta

Su lus de l' sol posmedial
Nos lisca multe lenta;
Per tira ambos remos
Brasos peti fa l' atenta,
E manos peti finje
Ce los sabe orienta.

A! tre crueles! a un ora
Tan soniosa bela,
Un nara de un vos' debil
Es sempre la anela!
Tre linguas tal juntada
No permite un apela.

Egosa, Prima lansa
Sua comanda per "comensa":
E Du espera plu jentil
"Asurdas de la pensa!"
E Tre fa interompes
Con un ritmo no tro densa.

Aora, los silenti:
Sua imajinas trova
La xic' en sonia tra un pais
Tan merveliosa nova;
En parl' amin con animal—
Los crede cuasi tota.

E sempre pos la seci
De la posos de capris,
"La resta a la ves seguent' —"
La fatigada dis';
"Ma ja la ves seguente!"
Esta voses cri' felis.

La nara crese lenta
Par parola pos parol':
La Pais de la Mervelias
Con avenis strana fol;
Joios' nos remi en reven'
Su la repos' de l' sol.

Alisia! texe esta nara
Con un man' lejer'
Tra sonias de Infantia
Mistica como mer'
Un flor cual un peregrinor
Ia colie a stranjer.

Capitol 1: Tra la tunel de coneo

Alisia comensa deveni multe noiada, sentante a lado de sua sore sur la riva, con no cosa per ocupa se: a un o du veses, el ia regardeta en la libro cual sua sore leje, ma lo conteni no imagines o conversas, “e cual es la valua de un libro,” Alisia pensa, “sin imagines o conversas?”

Donce el es considerante, en sua mente (tan bon como posible, car el senti multe dormosa e stupida par causa de la dia calda), esce la plaser de crea un cadena de margaritas ta compensa per la labora de leva se e colie la margaritas, cuando subita un Coneo Blanca con oios ros pasa corente a sua lado.



No parte de esta es vera multe notable; e Alisia no trova ce lo es vera multe estracomun cuando el oia la Coneo disente a se: “Ai! ai! me va es tro tarda!” (quando Alisia contempla esta a pos, lo pare a el ce el ia debe mervelia a lo, ma aora, a la momento de aveni, tota pare intera natural); ma, cuando la Coneo prende an un orojeta de sua pox de jaceta, e regarda lo, e alora continua freta,

Alisia salta sur sua pedes, car la pensa vola tra sua mente ce el ia vide ja nunca un coneo con o un pox de jaceta, o un orolojeta prendable de lo, e con curiosia ardente, el core pos lo en traversa de la campo, e ariva a la bon tempo per vide ce lo desapare su la sepe en un tunel grande de coneo.

En la momento seguente, Alisia entra pos lo, no considerante an pico como posible el va sorti denova.

La tunel estende direta a ante tra alga parte, como un tunel comun, e alora desende subita, tan subita ce Alisia ave an no un momento per considera para se, ante trova se en cade tra lo cual pare es un poso multe profunda.

O la poso es multe profunda, o Alisia cade multe lenta, car, en cuando el desende, el ave multe tempo per regarda sirca se, e per demanda cual cosa va aveni aora. Prima, el atenta regarda a su per persepi do el va ariva, ma la loca es tan oscur ce el vide no cosa: alora el regarda la lados de la poso, e trova ce los es plen de armarios e scafales de libros: asi e ala, el vide mapas e depintas pendente de caviles. El estrae un jar de un de la scafales en pasa: lo ave la eticeta “MARMELADA DE ORANIA”, ma a sua delude grande, lo es vacua: el no desira cade la jar, par causa de teme ce lo va mata algun a su, donce el susede pone lo en un de la armarios cuando el pasa.

“Bon!” Alisia pensa a se. “Pos un tal cade, me va es turbada a no grado par cade sur la scalera! Tota a casa va opina ce me es tan corajosa! Serta, me no va cexa, an pos cade de la teto de la casa!” (E multe probable, esta es vera.)

A su, a su, a su. Esce la cade va ateni *nunca* un fini? “Me vole sabe tra cuanto kilometres me ia cade ja,” el dise a vose. “Me suposa ce me es ja alga prosima a la sentro de la tera. Ta ce me ricorda: acel es a ses mil cuatrosento kilometres de profunda, me crede—” (tu vide, Alisia ia aprende cosas diversa de esta spesie en sua lesones en la sala de scola, e an si esta momento no es *multe* bon per ostenta sua sabes, car no person es presente per escuta el, an tal, la repete de la informa es un bon eserse) “—si, acel es sirca la distantia coreta—ma aora, me vole sabe cual Latitude o Lonjitude me ia ateni.” (Alisia no ave un comprende pico de latitude, o an de lonjitude, ma el opina ce los es bon parolas grande per dise.)

Pos un tempo, el recomensa. “Me vole sabe esce me va cade direta tra la Tera! Tota va pare tan comica cuando me emerji entre la persones ci pasea

con sua testas a su! La antipatias, me crede—” (a esta ves, el es alga contente ce nun escuta, car la sona de la parola no pare an pico coreta) “—ma me va debe demanda de los la nom de la pais, tu sabe. Per favore, seniora, esce me es en Zeland Nova? O Australia?” (e el atenta plia sua jenos en cuando el parla—imajina, *plia sua jenos* cuando on cade tra la aira! Tu pensa ce tu ta pote fa?) “E, par la demanda, el va opina ce me es un xica tan noninstruida! No, la demanda va conveni nunca: cisa me va vide la responde ja sciveda sur alga cosa.”

A su, a su, a su. El ave no otra cosa per ocupa se, donce pronto Alisia comensa denova parla. “Dina va es multe triste sin me a esta note, me suposa!” (Dina es la gato.) “Me espera ce on va recorda sua plateta de lete a la ora de come. Dina, mea cara! Me desira ce tu ta es asi a su con me! On ave no muses en la aira, me regrete, ma cisa tu ta catura ciroteros, e los es multe simil a muses, tu sabe. Ma me demanda: esce gatos come los?” E asi Alisia comensa deveni alga dormosa, e continua dise a se, en un modo soniosa, “Gatos come los? Gatos come los?” e a veses “Los come gatos?”, car, tu vide, el es egal noncapas de responde a ambos demandas, e donce la ordina de la parolas no es multe importante. El senti ce el adormi, e comensa sonia ce el pasea con Dina, con mano en mano, multe seria disente a el, “Bon, Dina, no menti a me: esce tu ia come ja un cirotero?”, cuando subita, pum! pum!, el desende sur un monton de bastos e folias seca, e la cade es pasada.

Alisia no es an pico ferida, e el salta sur sua pedes en un secondo: el leva sua regarda, ma tota a supra es oscur: ante el, on ave un otra pasaje longa, e la Coneo Blanca es ancora en vista, fretante a longo. Alisia no pote perde an un momento: el core tan rapida como la venta, e ariva a la bon tempo per oia lo disente, cuando lo verje a un angulo: “Ma salva mea oreas e vibrisas! La ora deveni tan tarda!” El segue ja prosima lo cuando el ateni la angulo, ma la Coneo no es vidable a ultra: el trova se en un atrio longa e basa, cual es luminada par un linia de lampas pendiente de la teto.

On ave multe portes sirca la atrio, ma tota es clavida; e pos vade longo tota la via de un lado e reveni longo la otra, probante cada porte, el pasea triste longo la media, demandante a se como el va susede an sorti denova.



Subita el descovre un table peti con tre gamas, intera composada de vitro solida: no cosa es sur lo estra un clave pico de oro, e la idea prima de Alisia es ce cisa lo parteni a un de la portes de la atrio; ma, ai! o la securadores es tro grande, o la clave es tro peti, ma, per esta razona o acel, lo no abri an un de los. An tal, en sua sirculi du, Alisia descovre un cortina basa cual el no ia persepi a ante, e pos lo on ave un porte peti con sirca cuatordes sentimetres de altia. El proba la clave peti de oro en la securador, e a sua deleta grande, lo conveni!

Alisia abri la porte e trova ce lo gida a un pasaje peti, no multe plu grande ca un tunel de rata: el ajena se e regarda longo la pasaje a la jardin la plu bela cual on pote imajina. El anela tan sorti de esta atrio oscur, e vaga entre acel fondos de flores colorosa e acel fontes fresca, ma el no pote an pone sua testa tra la porte; “e an si mea testa ta pote entra,” la povre Alisia pensa, “lo ta es apena usosa sin mea spalas. O! me desira tan ce me ta pote lisca a su como un telescopio! Me pensa ce me ta pote fa, si me ta sabe sola la modo de comensa.” Tu vide, tan multe cosas estracomun ia aveni resente, ce Alisia comensa ja pensa ce extrema poca cosas es vera nonposible.



Lo pare ce el no es beneficiada par espeta ante la porte peti, donce el revade a la table, esperante partal ce cisa el va trova un otra clave sur lo, o a la min un libro de reglas per lisca persones a su como telescopios: a esta ves, el trova sur lo un botela peti (“me es certa ce lo no ia es asi a ante,” Alisia dise), e, liada sirca la colo de la botela, on ave un eticeta de paper, sur cual la parolas “BEVI ME” es bela primida en leteras grande.

La consela “Bevi me” pare tota bon, ma la peti Alisia saja no intende fa esta sin pausa. “No, me va regarda prima,” el dise, “e vide esce lo ave la avisa ‘Venena’ o no”: tu vide, el ia leje alga naretas bela sur enfantes ci deveni ardeda, e devorada par bestias savaje, e otra cosas desplasente, sola car los no ia recorda la reglas simple cual sua amis ia ensenia a los: per esemplo, ce un tisafofo de caldia roja va arde on si on teni lo tra un tempo tro longa; e ce, si on talia multe profunda sua dito con un cotel, lo sangui usual; e el oblida nunca ce, si on bevi multe de un botela con la avisa “Venena”, lo es cuasi certa ce lo va produi un mal efeto, aora o plu tarda.

Ma esta botela no ave la avisa “Venena”, donce Alisia osa proba lo, e trovante ce lo es multe bon (lo ave, en fato, un sabor de un spesie miscada de tarte de serisa, crema de ovos, ananas, pavo rostada, caramel dur, e pan tostada burida), el fini multe pronto bevi lo.

* * *

* * * *

“Un senti tan strana!” Alisia dise. “Me pare lisca a su como un telescopio!”

E vera, esta aveni: el ave aora sola dudes-sinco sentimetres de altia, e sua fas deveni joiosa a la pensa ce el ave aora la grandia conveniente per vade tra la porte peti a acel jardin bela. An tal, prima, el espeta tra alga minutos per vide esce el va diminui an plu: el senti alga ansiosa sur esta; “car final, tu sabe,” Alisia dise a se, “me ta pote es intera estinguida, como un candela. Me vole sabe: como me ta aspeta allora?” E el atenta imajina la aspeta de la flama de un candela pos la estingui de la candela, car el no pote recorda ce el ia vide un tal cosa a cualce ves.

Pos un tempo, trovante ce no otra cosa aveni, el decide vade direta a la jardin; ma ai! la povre Alisia! Cuando el ariva a la porte, el trova ce el ia oblida la clave peti de oro, e cuando el revade a la table per prende lo, el trova ce el no pote ateni lo en cualce modo: lo es tota clar vidable tra la vitro, e el fa un atenta tan bon como posible per asende un de la gamas de la table, ma lo es tro liscosa; e pos fatiga se par sua atentas, la povre xica peti senta se e plora.

“Ma ba, un tal plora no benefica me!” Alisia dise a se en un vose alga sever. “Me recomenda ce tu sesa a esta momento!” Jeneral, la recomendas cual el dona a se es multe bon (an si cuasi nunca el segue los), e a veses el reproxa se en un modo tan sever ce larmas apare en sua oios; e el recorda ce, a un ves, el ia atenta colpa sua propre fas pos froda se en un jua de croceta cual el fa contra se, car esta enfante nonusual gusta multe finje ce el es du persones. “Ma me no es aora beneficada,” la povre Alisia pensa, “par finje ce me es du persones! Vera, la parte de me cual resta ta sufisi apena per formi an un person respectable!”

Pronto, sua regarda encontra un caxa peti de vitro cual reposa su la table: el abri lo, e trova en lo un torta multe peti, sur cual la parolas “COME ME” es bela scriveda con uvas seca. “Bon, me va come lo,” Alisia dise, “e si lo fa ce me deveni plu grande, me va pote ateni la clave; e si lo fa ce me deveni plu peti, me va pote rampe su la porte: donce me va ateni la jardin en esta modo o acel, e la manera mesma no conserna me!”

El come un peso peti, e dise ansiosa a se “Cual dirije? Cual dirije?”, teninte

sua mano a la culmina de sua testa per senti en cual dirije lo move; e el es tota sorprendeda par trova ce el reteni la mesma grandia. Serta, esta es jeneral lo cual aveni cuando on come un torta; ma Alisia deveni ja tan abituada a la idea ce la sola cosas cual va aveni es estracomun, ce lo pare vera noiante e stupida cuando la vive continua en la modo comun.

Donce el comensa la taxe, e come pronto la torta intera.

* * * *

* * *

* * * *

Capitol 2: La stange de larmas

“Sempre plu la plu strana!” Alisia esclama (el es tan multe sorprendeda, ce a esta momento el espresa se en un modo multe nonlojical). “Aora me estende como la telescopio la plu grande cual esiste ja! Adio, pedes!” (car cuando el basi sua regarda a sua pedes, los deveni tan distante ce los pare cuasi nonvidable). “O! mea povre pedes peti, me vole sabe ci va apone aora vosa sapatos e calsas per vos, caras. Me es serto ce *me* no va pote! Me va es multe tro distante per es consernada par vos: vos debe maneja tan bon como posible —ma me debe es jenerosa a los,” Alisia pensa, “o cisa los no va pasea en la dirije a cual me vole vade! Ta ce me pensa. Me va dona a los un duple nova de botas a cada natal.”



E el continua projeta a se como el va maneja esta. “Me debe envia los par la posta,” el pensa; “e lo va pare tan comica ce me envia donadas a mea propre pedes! E la adiriye va aspeta tan strana!

*Senior Pede Destra de Alisia,
Tapeto de Ximineria,
ante la Gardafoco,
(con ama de Alisia).*

Ai! ma me parla tan asurda!”

A esta momento mesma, sua testa colpa la teto de la atrio: en fato, Alisia

ave aora alga plu ca tre metres de altia, e el prende direta la clave peti de oro e freta a la porte de la jardin.

Just at this moment her head struck against the roof of the hall: in fact she was now rather more than nine feet high, and she at once took up the little golden key and hurried off to the garden door.

La povre Alisia! An reclinante sur un lado, el pote fa no cosa plu ca dirije la regarda de un oio a la jardin; ma la idea de vade tra la porte es an min esperable ca a ante: el senta se e comensa plora denova.

“Tu debe senti vergoniosa,” Alisia dise; “tu es un xica grande,” (un espresa bon elejeda), “ma tu continua plora en esta modo! Sesa a esta momento, me comanda!” Ma el continua ancora tal, emetente galones de larmas, asta cuando un stange grande ia formi ensircante el, con sirca des sentimetres de profundia, e estendente tra un dui de la atrio.

Pos un tempo, el oia un tape peti de pedes distante, e el seci rapida sua oios per vide cual cosa prosimi. Lo es la Coneo Blanca reveninte, gloriosa vestida, con un duple de gantos blanca de cuoro de capreta en un mano e un ventador grande en la otra: lo veni trotante en un freta extrema, babelante a se en cuando lo veni: “O! la Duxesa, la Duxesa! O! el va es *tan* ferosse si me ia retarda el!” Alisia senti tan desperosa ce el es preparada per demanda aida de qualcun: donce, cuando la Coneo prosimi a el, el comensa, en un vose basa e timida: “Si lo plase tu, Senior—” La Coneo salteta intensa, cade la gantos blanca de capreta e la ventador, e freta a via tra la oscur, tan rapida como posible.



Alisia prende la ventador e gantos, e, car la atrio es multe calda, el continua sempre venti se en cuando el parla. “Ai! ai! tota es tan strana oji! E ier, tota ia aveni en la manera usual. Me vole sabe esce me ia deveni cambiada en la note? Ta ce me pensa: esce *vera* me ia es la mesma cuando me ia leva me a esta matina? Me pensa cuasi ce me recorda senti alga diferente. Ma si me no es la mesma, la demanda seguente es: ‘Ci me ia deveni?’ A! *esta* es la rompetesta grande!” E el comensa considera tota la enfantes ci el conose ci ave la mesma eda como el, per vide esce lo es posible ce el ia deveni qualcun de los.

“Me es serto ce me no es Ada,” el dise, “car sua capeles flue en risas tan longa, e mea capeles tota no flue en risas; e me es serto ce me no pote es Mabel, car me sabe multe cosas variosa, e el—o! el sabe tan poca! Plu, el es el, e *me* es me, e—ai! esta es tan confondente! Me va proba esce me sabe tota la cosas cual me ia sabe a ante. Ta ce me vide: cuatro par sinco es des-du, e cuatro par ses es des-tre, e cuatro par sete es—ai! me va ateni nunca dudes a esta rapidia! An tal, la table de multiples no importa: ta ce me proba la

jeografia. London es la capital de Paris, e Paris es la capital de Roma, e Roma —no, esta es tota erosa, me es certa! Lo es clar ce me ia deveni Mabel! Me va atenta dise ‘L’ abea ocupada’”—e el crusa sua manos sur sua vasto, como si el dise lesiones, e comensa resita lo, ma sua vose sona roncin e strana, e la parolas no ariva en sua manera usual:

“La crocodil, lo beli tan
Sua coda en regala,
E versa l’ acuas de la Nil
Sur cada scama jala!

“El fa un rie tan felis,
Estende bel’ sua gara,
Bonveni pexes peti
En la boc’ con surie cara!”

“Me es certa ce estas no es la parolas coreta,” la povre Alisia dise, e sua oios repleni con larmas cuando el continua. “Lo es clar, an pos tota, ce me es Mabel, e me va debe abita acel peti casa pico, e ave cuasi no juetas per mea juas, e o! vera tan multe lesiones per aprende! No, me ia fa un deside: si me es Mabel, me va resta asi a su! Los no va influe me par pone sua testas a su e dise: ‘Asende denova, cara!’ Me va regarda mera a supra e dise: ‘Ma ci me es? Comensa par dise esta a me, e allora, si me gusta es acel person, me va asende: si no, me va resta asi a su, asta cuando me deveni un otra’—ma ai!” Alisia esclama, con un esplode subita de larmas, “me desira tan ce los va pone sua testas a su! Me es tan multe noiada par es tota solitar asi!”

En dise esta, el basi sua regarda a sua manos, e es sorprendeda par vide ce, cuando el ia es parlante, el ia apone un de la peti gantos blanca de la Coneo. “Como me ia pote fa lo?” el pensa. “Me suposa ce me deveni denova peti.” El leva se e vade a la table per usa lo per mesura se, e trova ce, tan prosima como el pote divina, el ave aora circa sesdes sentimetres de altia, e continua diminui rapida: el descovre pronto ce la causa de esta es la ventador cual el teni, e el cade fretosa lo, salvante se de desapare completa a la momento

ultima.

“Ma *apena* me ia evita!” Alisia dise, alga asustada par la cambia subita, ma multe felis de trova ce el esiste ancora. “E aora a la jardin!” E el recore con rapidia masima a la porte peti; ma ai! la porte peti es denova cluida, e la clave peti de oro reposa sur la table de vitro como a la comensa, “e tota es an plu mal ca a ante,” la enfante povre pensa, “car nunca me ia es tan peti como esta a ante, nunca! E lo es ja tro mal, me declara tal!”

Cuando el dise esta parolas, sua pede lisca, e pos un plu momento, pluf! el es sumerjida asta sua mento en acua salosa. Sua idea prima es ce en alga modo el ia cade en la mar, “e en esta caso me pote revade par ferovia,” el dise a se. (Alisia ia visita la borda de mar a un ves en sua vive, e ia veni a la conclui jeneral ce, en tota partes de la costa, on va trova un cuantia de cabanas de nada en la mar, alga enfantes ci escava la arena con palas de lenio, allora un serie de casas per vacansores, e, pos los, un stasion de ferovia.) An tal, el persepi pronto ce el es en la stange de larmas cual el ia emete cuando el ia ave tre metres de altia.



“Me desira ce me no ia plora tan!” Alisia dise, nadante de asi a ala, per atenta trova sua via de sorti. “Me va es aora punida per lo, me suposa, par es inondada su mea propre larmas! Acel va es *serta* un esperia strana! An tal, tota es strana oji.”

A esta momento, el oia la moves plufinte de alga cosa distante en la stange, e el nada prosiminte per persepi cual cosa lo es: prima el pensa ce lo debe es un morsa o ipopotamo, ma allora Alisia ricorda ce el es aora tan peti, e el vide

pronto ce lo es mera un mus, cual ia entra par lisca como el mesma.

“Esce me ta es aora alga beneficada,” Alisia pensa, “par parla a esta mus? Tota es tan estracomun asi a su, ce lo pare multe probable ce lo pote parla: a la min, on no risca par proba.” Donce el comensa: “O Mus, esce tu conose la via de sorti de esta stange? Me es multe fatigada par nada asi, o Mus!” (Alisia pensa ce esta debe es la manera coreta de parla a un mus: nunca a ante el ia fa un tal cosa, ma el recorda ce el ia vide, en la gramatica latina de sua frate: “La mus—de la mus—a la mus—la mus—o mus!”) La mus regarda el en un modo alga curiosa, e lo pare a el ce lo ginia con un de sua oios peti, ma lo no parla.

“Cisa lo no comprende mea lingua,” Alisia pensa. “Me suposa ce lo es un mus franses, ci ia viaja a England con la armada normande.” (Car, an con sua multe sabes de istoria, Alisia vera no comprende clar cuanto anios ia pasa ja entretempo.) Donce el comensa denova: “Où est ma chatte?”, cual es la frase prima en sua libro de lesones franses. La Mus fa un salta subita en la acua, e lo pare ce sua corpo intera trema en asusta. “O! pardona me!” Alisia esclama fretosa, temente ce el ia disturba la felisia de la animal povre. “Me ia oblida tota ce tu no gusta la gatos.”

“No gusta la gatos!” la Mus cria, en un vose alta e pasionosa. “Esce tu ta gusta la gatos si tu ta es me?”

“Ma cisa no,” Alisia dise en un tono calminte: “ma no es coler sur esta. E an tal, me desira ce me ta pote mostra a tu nosa gato Dina. Me crede ce tu ta comensa ama gatos, si mera tu ta pote vide el. El es tan cara e cuieta,” Alisia continua, partal a se, pigra nadante tra la stange, “e el senta ante la foco e ronrona tan amable, lecante sua pedetas e lavante sua fas—e el es tan dulce e suave per caresa—e el catura tan eselente la muses—o! pardona me!” Alisia esclama denova, car a esta ves la Mus ia erije tota sua pelo, e el senti certa ce lo debe es vera ofendada. “Ta ce nos no parla plu sur el, si tu prefere.”

“Nos, tu dise!” la Mus esclama, tremante ja asta la fini de sua coda. “Me ta parla nunca sur un tal tema! Nosa familia ia odia sempre la gatos: cosas basa, vulgar, e repulsante! No lasa ce me oia denova la nom!”

“Me va certa evita lo!” Alisia dise, en un freta grande per cambia la tema de conversa. “Esce tu—tu gusta—cisa—la canes?” La Mus no responde, donce Alisia continua zelosa: “On ave un peti can tan amable, prosima a nosa casa—

me desira mostra lo a tu! Un terier peti con oios felis, tu sabe, o! con un pelo tan longa e risa e brun! E lo retrae ojetos cuando on lansa los, e lo senta sur sua coda e mendica sua comeda, e lo fa otra cosas diversa—me no recorda an un dui de los—e lo parteni a un cultivor, tu sabe, e el dise ce lo es tan valuosa como un monton de mone! El dise ce lo mata tota la ratas e—ai!” Alisia esclama en un tono triste. “Me teme ce me ia ofende lo denova!” Car la Mus nada a via de el, tan rapida como posible, e lo fa un disturba grande en la stange par sua moves.



Donce Alisia dise, dulce clamante lo: “Mus cara! Reveni denova, per favore, e nos no va discute gatos, o an canes, si tu no gusta los!” Cuando la Mus oia esta, lo turna e nada lenta per revade a el: sua fas es multe pal (par pasion, Alisia opina), e lo dise, en un vose basa e tremante: “Nos ta ateni la borda, e allora me va raconta a tu mea istoria, e tu va comprende perche me odia la gatos e la canes.”

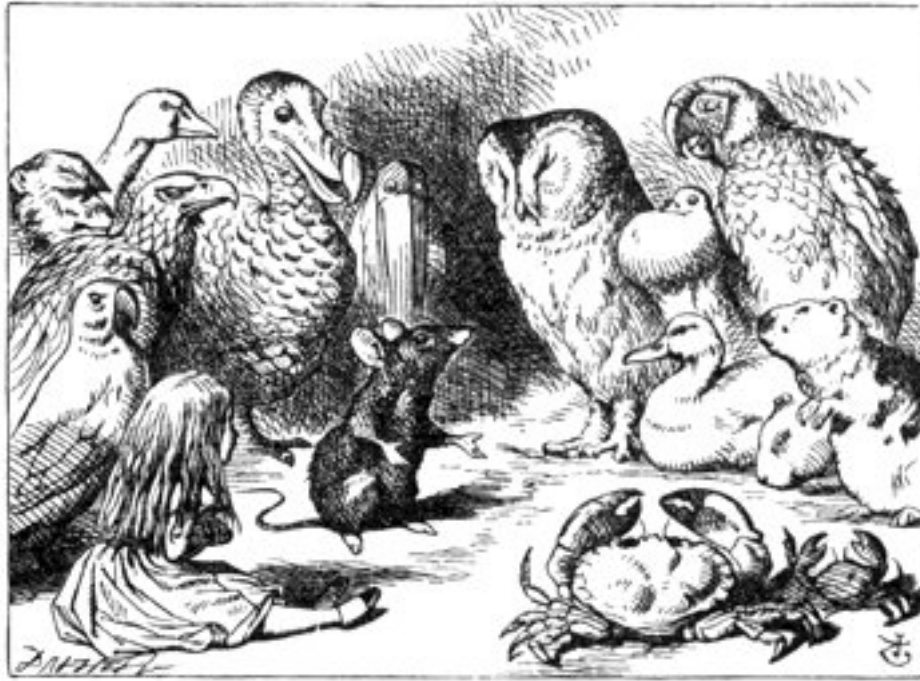
Vera, lo es ja la bon momento per sorti, car la stange deveni multe folida par causa de la avias e animales cual ia cade en lo: on ave un Pato e un Dodo, un Lori e un Agileta, e alga otra bestias strana. Alisia abri la via, e la grupo intera nada a la borda.

Capitol 3: Un corsa acaso e un coda longa

Vera, los ci asemla sur la riva es un grupo strana aspetante—la plumas de la avias es desordinada, la pelo de la bestias adere prosima, e tota es moiada, gotante, iritada, e noncomfortosa.

Clar, la demanda prima es como los va deveni denova seca: los fa un discute sur esta, e, pos alga minutos, lo pare tota natural a Alisia ce el parla nonformal con los, como si el conose ja los tra tota sua vive. En fato, el fa un disputa alga longa con la Lori, ci fini par deveni malumorosa e capas de dise sola: “Me es plu vea ca tu, donce me sabe plu bon.” E Alisia no permite esta sin sabe la eda de la Lori, e, car la Lori refusa asoluta revela lo, on no pote discute plu.

Final la Mus, ci pare alga autoriosa entre los, esclama: “Senta vos, tota de vos, e escuta me! Me va seci bastante vos, pronto!” Tota de los senta se sin pausa, en un sirculo grande, con la Mus en la media. Alisia manteni un regarda ansiosa fisada a lo, car el senti serto ce el va developa un mal gripe si el no va deveni seca sin retarda.



“Hm!” la Mus dise en un manera importante, “tota de vos es preparada? Me va dise la raconta la plu seca cual me conose. Ta ce tota silenti, per favore! ‘Re William la Prima, de cual sua intende ia es favoreda par la pape, ia aseta pos poca tempo un sede de la engleses, ci ia desira gidores en loca de la ocupores e concistores a ci los ia deveni resente multe abituada. Eadwine e Morcar, la contes de Mersia e Nordumbria—”

“Iu!” la Lori dise, con un trema.

“Pardona me!” la Mus dise, fronsinte sua suprasiles, ma multe cortes. “Tu ia parla?”

“No!” la Lori dise, fretosa.

“Ma lo ia pare tal a me,” la Mus dise. “Me va continua. ‘Eadwine e Morcar, la contes de Mersia e Nordumbria, ia declara ce los favore el; e an Stigand, la arcibispo patriota de Canterbury, ia trova ce lo es oportun—’”

“Trova ce cual es oportun?” la Pato dise.

“Lo,” la Mus responde, alga iritada. “Tu comprende natural la sinifia de ‘lo’.”

“Me comprende multe bon la sinifia de ‘lo’ cuando *me* trova ce un cosa es oportun,” la Pato dise: “lo es comun un rana, o un verme. La demanda es:

cual cosa la arcibispo ia trova?”

La Mus fa no comenta a esta demanda, ma continua rapida, “—ia trova ce lo es oportun ce el ta vade con Edgar Aetheling per encontra William e ofre la corona a el. La condui de William ia es prima moderada. Ma la desrespeto de sua normandes—’ Como tu progresa aora, mea cara?” lo continua, turnante a Alisia en cuando lo parla.

“Sempre tan moiada,” Alisia dise en un tono triste: “lo no pare seci me a cualce grado.”

“En esta contesto,” la Dodo dise seria, levante se sur sua pedes, “me promove ce la presentes postpone la confere e favore sin retarda la adota de remedias plu enerjiosa—”

“Parla plu simple!” la Agileta dise. “Me no comprende la sinifia de an un dui de acel parolas complicada, e, plu, me crede ance ce tu no comprende los!” E la Agileta inclina sua testa per asconde un surie: alga de la otra avias rieta oiabile.

“Me ia es a punto de dise,” la Dodo dise en un tono ofendeda, “ce la cosa la plu bon per seci nos ta es un corsa acaso.”

“Cual es un corsa acaso?” Alisia dise; el no desira multe sabe lo, ma la Dodo ia pausa como si lo opina ce *algun* debe parla, e tota la otras pare disposada a resta silente.

“Vera,” la Dodo dise, “la modo la plu bon de esplica lo es fa lo.” (E, car cisa tu mesma ta vole proba lo a alga dia de inverno, me va clari como la Dodo maneja lo.)

Prima, lo marca la via de un curso de corsa, como un spesie de sirculo (“la forma esata no importa,” lo dise), e allora tota la grupo posa se longo la curso, asi e ala. On fa no cria de “Un, du, tre, vade!”, ma los comensa core cuando los desira e los sesa cuando los desira, tal ce on no pote sabe fasil cuando la corsa es finida. An tal, pos cuando los ia core tra sirca un dui de un ora e ia deveni denova tota seca, la Dodo esclama subita “La corsa es finida!” e tota de los formi un fola sirca lo, demandante, con respira rapida: “Ma ci ia gania?”

La Dodo no pote responde a esta demanda sin un cuantia grande de pensa, e lo sta tra un tempo longa con un dito presada a sua fronte (la posa en cual on vide usual Shakespeare, en la imajes de el), en cuando la otras espeta en silentia. A fini, la Dodo dise: “*Cadun* ia gania, e tota debe reseta premios.”

“Ma ci va dona la premios?” un coro notable de voses demanda.

“Ma el, natural,” la Dodo dise, indicante Alisia par un dito; e, sin pausa, la grupo intera formi un fola sirca Alisia, esclamante en un modo confusada: “Premios! Premios!”

Alisia no sabe cual cosa el debe fa, e en despera el pone sua mano en sua pox, e estrae un caxa de nozas zucurada (fortunosa, la acua salosa no ia penetra lo), e distribui los como premios. El ave esata un noza per cadun en la grupo.

“Ma el mesma debe reseta un premio, tu sabe,” la Mus dise.

“Natural,” la Dodo responde multe diniosa. “Tu ave otra cosas en tua pox?” lo continua, turnante a Alisia.

“Mera un dital,” Alisia dise triste.

“Dona lo a me,” la Dodo dise.



Alora tota de los formi denova un fola sirca el, en cuando la Dodo presenta seria la dital, disente: “Nos prea ce tu ta aseta esta dital tan bela”; e cuando lo ia fini esta parla corta, tota de los aclama.

Alisia opina ce la situa intera es multe asurda, ma tota de los aspeta tan seria ce el no osa rie; e, car el no pote trova un frase conveninte per dise, el inclina simple e prende la dital, con un espresa de fas tan diniosa como posible.

La taxe seguente es come la nozas: esta causa alga ruido e confusa, car la avias grande cexa ce los no persepi la sabor, e la petis sofoca e nesesa es colpetada a sua dorsos. An tal, la come es final finida, e los senta se en un sirculo denova, e demanda zelosa ce la Mus ta parla alga plu a los.

“Tu ia promete ce tu va raconta a me tua istoria, tu sabe,” Alisia dise, “e perce tu odia—G e C,” el ajunta en un xuxa, partal temente ce la Mus va es denova ofendada.

“Ma lo es longa e triste!” la Mus dise, turnante a Alisia con un suspira.

“Lo es serto longa,” Alisia dise en mervelia, regardante la coda de la Mus;

“ma perce tu dise ce lo es triste?” E el continua pensa tan forte sur la coda en cuando la Mus parla, ce el imagina ce la raconta ave un forma simil a la seguente¹:

“Rudi dis’ a
 un mus, En-
 contrada par
 rus, ‘Nos
 va vade a
 cort’, *Me*
 va prose-
 de *tu.* —
 Tu no po-
 te refu-
 sa: *Me*
 v o l e
 acusa;
 Car oji
 me pa-
 sa la
 dia en
 ju.’
 Ma la
 mus a
 la can:
 ‘Tu es
 tro parti-
 san, Nos
 neses’
 un jud-
 or e
 un ju-
 ri’, Se-
 nior.’
 ‘Me va
 jura
 e ju-
 di,’
 Ru-
 so-
 sa
 es
 Rudi;
 ‘L’a-
 tes-
 ta
 va
 par-
 la,
 e
 tu
 va es
 mor.’”

“Rudi dis’ a un mus,
 Encontrada par rus,

‘Nos va vade a cort’,
Me va prosede tu.—
Tu no pote refusa:
Me vole acusa;
Car oji me pasa
la dia en ju.’
Ma la mus a la can:
‘Tu es tro partisan,
Nos neses’ un judor
e un juri’, Senior.’
‘Me va jura e judi,’
Rusosa es Rudi;
‘L’ atesta va parla,
E tu va es mor.’”

“Tu no atende!” la Mus dise a Alisia, en un modo sever. “A cual cosa tu pensa?”

“Pardona me,” Alisia dise multe umil: “tu ia ateni la curva sinco, me crede.”

“Ma no!” la Mus cria, picante e multe coler.

“Mano?” Alisia dise, con un regarda confusada a la Mus. “Me no comprende. Tu raconta un coda, no un mano. O! per favore, continua la curvas!”

“Me va fa no tal cosa,” la Mus dise, levante se e paseante a via. “Tu insulta me par parla tan asurda!”

“Me no ia vole!” la povre Alisia prea. “Ma tu es tan fasil ofendeda, tu sabe!”

La Mus responde par sola un ronca.

“Reveni, per favore, e fini la raconta!” Alisia dise, clamante lo. E tota la otras ajunta como un coro: “Si, per favore!” Ma la Mus fa mera un nega nonpasiente con sua testa, e pasea alga plu rapida.

“Lo es tan triste ce lo no ia vole resta!” la Lori suspira, cuando la Mus es ja

tota ultra vista. E un Crabe vea usa la momento per dise a sua fia: “A! mea cara! Ta ce esta instrui tu a perde nunca tua bon umor!” “Clui la boca, mama!” la Crabe joven dise, alga disputosa. “Tu ta proba an la tolera de un ostra!”

“Me desira vera ce Dina ta es asi con me!” Alisia dise a vose, sin dirije sua parolas a algun. “El ta retrae pronto la Mus!”

“E ci es Dina, si on ta permite ce me fa la demanda?” la Lori dise.

Alisia responde zelosa, car el es sempre felis de conversa sur sua animal amada: “Dina es nosa gato. E el catura tan eselente la musas, vos no ta crede! E, o! me desira ce vos ta vide el en xasa de la avias! Vera, el pote come un avia peti a la regardeta prima!”

Esta parla produi un efeto notable tra tota la grupo. Alga de la avias freta a via sin pausa: un Piga vea comensa multe atendida apone un xarpe, comentante, “Vera, me debe ja vade a casa: la aira de note no conveni a mea garga!” e un Canario esclama a sua enfantes, en un vose tremante: “Veni a via, mea caras! Tota de vos debe es ja en leto!” Con excusas diversa, tota de los parti, e pos un tempo corta Alisia deveni solitar.

“Me desira ce me no ia parla sur Dina!” el dise a se en un tono triste. “Nun pare gusta el, asi a su, e me es sarta ce el es la gato la plu bon en la mundo! O! mea Dina cara! Me vole sabe esce me va revide plu tu!” E aora la povre Alisia comensa denova plora, car el senti multe solitar, e sua umor es vera basa. An tal, pos un tempo corta, el oia denova un tape peti de pasos distante, e el leva zelosa sua regarda, partal esperante ce la Mus ia cambia sua opina e reveni ja per fini sua raconta.

[1] Me ia oteni un copia de la edita orijinal de Alisia, de la anio 1866, e un copia de la edita de 1897, cual refleta la cambias ultima cual Carroll ia fa a la testo. Usante la edita de 1897, me ia revisa la testo engles a lado de mea tradui (e, a veses, ance la tradui). Me ia compara la du editas con multe interesa. La plu de la cambias ia conserna mera la punctua: Carroll ia cambia alga dupuntos a punto-virgulas, e alga punto-virgulas a dupuntos; el ia sutrae alga virgulas e ia ajunta otras. La usa de esta sinias ia es noncoerente en la edita orijinal, ma lo resta egal noncoerente en la edita de 1897, ma en modos diferente! En la edita de 1897, Carroll ia cambia la spele de la parolas “won’t”, “don’t”, e “shan’t” a “wo’n’t”, “do’n’t”, e “sha’n’t”, ma denova no coerente. (Cisa la tipografiste es culpable en esta caso.) Plu, me ave

ja cuatro otra editas, e en tota de los la puntua difere multe. Me conclui ce, en cada edita, la autor o editor ia cambia alga la puntua per conveni a sua preferes personal, ma en un manera tota erosa e bizara, e la resulta es un caos. En la pasada, me ia es sempre iritada par la fato ce la raconta de la Mus es primida con plu ca sinco curvas, an cuando Alisia dise clar, direta a pos, ce la Mus ia ateni la curva sinco. Esta segue la edita orijinal, en fato. Ma me trova aora ce, en la edita de 1897, la poesia ia ave esata sinco curvas, e lo ia aspeta estrema bela! En la tradui elefen, me ia atenta coere plu la puntua. **Simon Davies**

Capitol 4: La Coneo envia un Ben peti

La pasos es los de la Coneo Blanca, cual reveni lenta trotante, e ansiosa regardante sirca se, como si lo ia perde alga cosa; e el oia lo murmurante a se: “La Duxesa! la Duxesa! Ai! ma salva mea pedetas! E mea pelo e vibrisas! El va eseguta me, tan certa como furones es furones! Do me ia pote cade los, me vole sabe?” Alisia divina en un momento ce lo xerca la ventador e la duple de gantos blanca de capreta, e, multe aidosa, el comensa xerca los asi e ala, ma los no es vidable en cualce loca—lo pare ce tota ia cambia de pos sua nada en la stange; e la atrio grande, con la table de vitro e la porte peti, ia desapare completa.

Multe pronto, la Coneo vide Alisia xercante asi e ala, e clama el en un tono coler: “Ma vera, Mariana, perce tu sta asi a estra? Core ja a casa, e trae a me un duple de gantos e un ventador! Aora, rapida!” E Alisia es tan asustada ce el core sin pausa a via, en la dirije indicada par la Coneo, sin atenta esplica la era cual lo ia fa.

“Lo ia pensa ce me es sua servor,” el dise a se, en cuando el core. “Lo va es tan sorprendeda cuando lo descovre ci me es! Ma la situa va es plu bon si me prende a lo sua ventador e gantos—a la min, si me pote trova los.” Cuando el dise esta, el ariva a un peti casa bonordinada, cual ave sur sua porte un placa de laton brillante con la nom “C. BLANCA” gravada sur lo. El entra sin bateta la porte, e freta a supra en un teme grande ce el va encontra la Mariana vera, e va es ejetada de la casa ante trova la ventador e gantos.

“Lo pare tan strana,” Alisia dise a se, “ce me fa misionetas per un coneo! Me suposa ce Dina va envia me a misionetas aora!” E el comensa imagina cual spesie de cosas ta pote aveni: “‘Senioreta Alisia! Veni direta asi, e prepara per un pasea!’ ‘Me va veni pos un minuto, Enfantor! Ma me debe vijila esta buco de mus asta la reveni de Dina, per serti ce la mus no sorti.’ Ma me no crede,” Alisia continua, “ce on ta lasa Dina resta en la casa si el ta comensa dona tal comandas a persones!”

Aora el trova ja sua via a un peti sala ordinosa con un table su la fenetra, e

sur lo (como el ia espera) ave un ventador e du o tre duples pico de gantos blanca de capreta: el prende la ventador e un duple de la gantos, e es a punto de sorti de la sala, cuando sua regarda encontra un botela peti cual sta prosima a la miror. A esta ves, lo ave no eticeta con la parolas “BEVI ME”, ma el destapi lo, an tal, e pone lo a sua labios. “Me sabe certa ce *alga* cosa interesante va aveni,” el dise a se, “sempre cuando me come o bevi un cosa: donce me va proba rapida la efeto de esta botela. Me espera forte ce lo va regrandi me, car vera me es tota noiada par es tan peti e pico!”

E vera, esta aveni, e multe plu rapida ca el ia previde: ante bevi un dui de la botela, el trova ce sua testa es ja presada contra la soffito, e el nesesa inclina se per evita rompe sua colo. El desprende fretosa la botela, disente a se: “Acel basta ja—Me espera ce me no va crese plu—An aora, me no pote sorti tra la porte—Me desira forte ce me no ia bevi tan multe!”

Ai! lo es ja tro tarda per acel desira! El continua crese, e crese plu, e multe pronto el nesesa ajena sur la solo: pos un plu minuto, la spasio no sufisi an per esta, e el proba reclina se, presante un codo contra la porte e curvinte la otra braso sirca sua testa. Ancora el continua crese, e, par la recurso ultima, el sorti un braso tra la fenestra e pone un pede en la ximine, e dise a se: “Aora me pote fa no plu, an con tota cual pote aveni. *Cual* grandia me va ave final?”



Fortunosa per Alisia, la peti botela majiosa ia completi ja aora sua efeto, e el no grandi plu: an tal, la situa es multe noncomfortosa, e, car lo pare an tota

nonposible ce el va pote denova estrae se de la sala, lo no es sorprendente ce el senti nonfelis.

“Me ia gusta multe plu es a mea casa,” la povre Alisia pensa, “quando me no ia deveni sempre plu grande e plu peti, su comandas de muses e coneos. Me desira cuasi ce me no ia desende en acel tunel de coneo—e an tal—an tal—esta spesie de vive es alga interesante, tu sabe! Vera, me vole sabe cual cosa ia aveni a me! Cuando me ia leje fables a ante, me ia suposa ce cosas de esta spesie aveni nunca, ma me es aora asi a media de un tal! On ta debe scrive un libro sur me, me declara! E cuando me es plu grande, me va scrive lo—ma me es aora ja grande,” el ajunta en un tono triste: “a la min, la spasio no sufisi asi per crese plu.”

“Ma allora,” Alisia pensa, “esce me va deveni *nunca* plu vea ca aora? A un lado, lo ta es un consola—me ta es nunca un fem vea—ma a la otra—me ta debe sempre aprende lesones! O! me no ta gusta *acel!*”

“O! Alisia, tu es fol!” el responde a se. “Como tu ta aprende asi lesones? Vera, la spasio sufisi apena per *tu*, e tota no per cualce libros de lesones!”

E el continua en esta modo, prendente aora la un opina, allora la otra, e el fa final un conversa alga longa sur la tema; ma pos alga minutos el oia un vose a estra, e sesa per escuta.

“Mariana! Mariana!” la vose dise. “Trae ja mea gantos a me!” On ave allora un tape peti de pedes sur la scalera. Alisia sabe ce la Coneo veni per xerca el, e el trema asta cuando el secute la casa, tota oblidante ce el es aora plu grande ca la Coneo a sirca mil veses, e ave no razona per teme lo.

La Coneo veni pronto a la porte, e atenta abri lo. Ma, car la porte abri interninte, e la codo de Alisia es forte presada contra lo, sua atenta no susede. Alisia oia lo disente a se: “Donce me va vade a la lado, e entra tra la fenestra.”

“Acel no va aveni!” Alisia pensa, e, pos espeta asta cuando el crede oia la Coneo en ariva direta su la fenestra, el esvasa subita sua mano, e fa un saisi en la aira. El catura no cosa, ma el oia un xilia peti e un cade, e un pum de vitro rompeda, de cual el conlui ce lo es cisa posible ce la Coneo ia cade sur un inverneria de concombres, o un cosa simil.



A pos, un vose coler es oiabile—lo de la Coneo—“Pedro! Pedro! Do tu es?” E allora un vose cual Alisia ia oia nunca a ante: “Ma me ’s asi, bon certa! Me ’scava la pomas, S’nior!”

“Escava la pomas, asurda!” la Coneo dise coler. “Veni asi, e aida me a estraer me de esta!” (Plu sonas de vitro rompeda.)

“Ma dise a me, Pedro, cual es acel a la fenestra?”

“Bon certa, lo ’s un braso, S’nior!” (El pronunsia “brazo”.)

“Un braso, fol! Ci ia vide ja un braso tan grande? Vera, lo ocupa la fenestra intera!”

“Bon certa, S’nior, ma lo ’s un braso, an tal.”

“Ba, ma me no permite ce lo resta ala, per cualce razona: vade! Move lo a via!”

On ave un silentia longa pos esta, e Alisia oia mera xuxas de ves a ves; como “Bon certa, me no gusta lo, S’nior, ma vera, ma vera!” e “Obedi mea comandas, coarde!”, e a fini el esvasa denova sua mano, e fa un saisi nova en la aira. A esta ves, on ave du xilias peti, e plu sonas de vitro rompeda. “Los

debe ave tan multe invernerias de concombres!” Alisia pensa. “Me vole sabe cual cosa los va fa aora! Regardante la idea de estraer me tra la fenetra, me desira mera ce los ta pote! Me es certa ce *me* no vole resta plu en esta sala!”

El espeta tra alga tempo sin oia plu ruidos: a fini, on ave un ronca de rotas peti de caro, e la sona de vera multe voses ci parla tota a la mesma tempo: el deteta la parolas: “Do es la otra scala?—Vera, me ia debe trae sola un. Ben ave la otra—Ben! Trae lo asi, xico!—Veni, sta los a esta angulo—No, comensa parlia los la un a la otra—los no ave ancora un dui de la altia nesesada—Ma no, los basta ja. No esije tan—Vide, Ben! Catura esta corda—Esce la teto va suporta?—Atende la telia nonfisada!—O! lo desende! Garda vosa testas a su!” (un pum forte) “E ci ia fa acel?—Ben, me pensa—Ci va desende tra la ximine?—No, *me* no va fa! *Tu* va fa!—Bon certa, ma *me* no va fa ’cel!—Ben debe desende—’scuta, Ben! La S’nior dise: tu va d’sende tra la x’mine!”

“O! donce Ben va desende tra la ximine, si?” Alisia dise a se. “Vera, los pare dona tota taxes a Ben! Me no ta vole es en sua situa an per un bon recompensa; esta ximineria es streta, certa; ma me crede ce me pote colpa alga con mea pede!”

El retira sua pede a tan basa en la ximineria como posible, e espeta asta oia un animal peti (el no pote divina de cual spesie lo es) ci rasca e trepa en la ximine, prosima supra el: allora, disente a se “Esta es Ben”, Alisia fa subita un colpa de pede, e pausa per vide cual cosa va aveni aora.



La cosa prima cual el oia es un coro jeneral de “Ben vade volante!” seguida par la vose solitar de la Coneo—“Catura el, asta la sepe, tu!” e un silentia a pos, e alora un confusa nova de voses—“Suporta sua testa—Alga coniac—No sofoca el—Como tu ia vade, bonom? Cual ia aveni a tu? Raconta tota a nos!”

A fini un peti vose debil (“Acel es Ben,” Alisia pensa) pia: “Vera, me sabe apena—No plu, gracias; me recovre ja—ma me es vera tro ajitada per raconta—me sabe sola esta—alga cosa ia veni a me com’ un diablo caxida, e me ia vade volante com’ un roceto!”

“Si, tu ia vola, bonom!” la otras dise.

“Nos debe ensende la casa!” la vose de la Coneo dise, e Alisia esclama tan

forte como posible: “Si vos osa, me va envia Dina contra vos!”

On ave direta un silentia completa, e Alisia pensa a se: “Ma me vole sabe cual cosa los va fa en loca! Si los ta es intelijente, los ta abri la teto.” Pos un minuto o du, los comensa move denova, e Alisia oia la Coneo dise: “Un careta de los va sufisi per comensa.”

“Un careta de cual?” Alisia pensa. Ma sua demanda no dura longa, car, a la momento seguente, un duxi de calculos peti veni clicante tra la fenetra, e alga de los colpa el a sua fas. “Me va fa ce los sesa,” el dise a se, e esclama, “Vos va regrete si vos continua fa acel!”, e esta produi denova un silentia completa.

Alisia nota, con alga surprinde, ce tota la calculos deveni tortetas en cuando los reposa sur la solo, e un idea astuta apare en sua testa. “Si me come un de esta tortetas,” el pensa, “lo es serto ce lo va cambia mea grandia en *alga* modo. E car me no pote imagina ce lo va fa ce me deveni plu grande, lo debe fa ce me deveni plu peti, me suposa.”

Donce el engoli un de la tortetas, e trova con deleta ce el comensa diminui sin retarda. Cuando el ateni un grandia conveninte per vade tra la porte, el sorti corente de la casa, e trova un fola notable de animales e avias peti ci espeta a estra. Ben, la povre Lezardo peti, es en la media, suportada par du caviis ci dona a el alga cosa de un botela. Tota de los freta per catura Alisia direta cuando el apare, ma el core tan rapida como posible a via, e trova pronto ce el es ja secur en un bosce densa.

“Mea taxe prima,” Alisia dise a se, vagante de asi a ala en la bosce, “es crese denova a mea grandia coreta; e mea taxe du es trova un via cual va gida me a acel jardin bela. Me crede ce esta projeta va susede la plu bon.”

Lo pare un projeta eselente, sin duta, con un forma multe bon e simple: la sola difisil es ce Alisia no sabe an la plu pico como el va comensa reali lo; e en cuando el sta e xerca ansiosa entre la arbores, un peti abaia agu, direta supra sua testa, fa ce el leva sua regarda en un freta grande.

Un caneta enorme regarda el de supra, con oios grande e ronda, e lo estende debil un pedeta, per atenta toca el. “Povre peti!” Alisia dise en un tono adulante, e el fa un atenta forte per sibila a lo; ma el es extrema asustada, an tra tota, par la pensa ce cisa lo es fame, e en acel caso lo pare multe

probable ce lo va devora el an pos tota sua adulas.



Apena sabente lo cual el fa, el prende un peso peti de basto, e ofre lo a la caneta: a esta, la caneta salta en la aira par tota sua pedes a la mesma tempo, con un abaia de deleta, e lansa se a la basto, en jua de ataca lo: alora Alisia core pos un cardo grande, per evita es craseda; e, direta cuando el apare a la otra lado, la caneta lansa denova se a la basto, e cade voltante en sua zelo per oteni lo: alora Alisia, pensante ce esta es multe simil a jua con un cavalo de caro, e previdente a cada momento ce el va es craseda su la pedes de lo, core denova sirca la cardo: alora la caneta comensa un serie de atacas corta a la basto, tal corente a cada ves ce lo avansa pico e retira multe a pos, e roncin abaiante tra tota la tempo, asta cuando, a fini, lo senta se a un distantia grande, rapida respirante, con sua lingua pendente de sua boca, e partal cluinte sua oios grande.

Alisia opina ce esta es un bon momento per fa un fuji: donce el vade direta

a via, e core asta cuando el es tota fatigada e sin aira, e asta cuando el oia apena la abaias de la caneta distante.

“E, an tal, lo ia es un caneta tan cara!” Alisia dise, apoiante contra un ranunculo per reposa, e ventinte se con un de la folias. “Me ta gusta multe ensenia trucos a lo, si—si mera mea grandia ta conveni per fa lo! Ai! me ia oblida cuasi ce me nesesa crese denova! Ta ce me pensa—como me pote reali lo? Me suposa ce me debe come o bevi alga cosa, ma la demanda xef es ‘Cual?’”

La demanda xef es serto “Cual?”. Alisia turna a tota dirijes, regardante la flores e la folias de erba sirca se, ma el pote vide no cosa cual aspeta bon per come o bevi en la situa. Un xampinion grande crese prosima a el, con un altia simil a el mesma; e, cuando el ia regarda su lo, e a ambos lados de lo, e pos lo, la pensa apare en sua mente ce el ta fa egal bon un videta per descovre cual cosa es supra lo.

El estende se sur sua ditos de pede, e regarda ultra la borda de la xampinion, e sua oios encontra direta los de un grande eruga blu, cual senta a supra, con sua brasos crusada, calma fuminte un pipa longa de acua, e an no pico reatante a el o a cualce otra cosa.

Capitol 5: Conselas de un Eruga

La Eruga e Alisia regarda lunlotra tra alga tempo en silentia: a fini, la Eruga prende la pipa de sua boca, e parla a el en un vose pigra e dormosa.



“Ci es tu?” la Eruga dise.

Esta no es un comensa corajinte per un conversa. Alisia responde, alga timida: “Me—me sabe apena, Senior, a esta momento—a la min, me sabe ci me ia es cuando me ia leva me a esta matina, ma me crede clar ce me ia deveni cambiada a plu ca un ves a pos.”

“Cual tu intende par acel?” la Eruga dise, sever. “Esplica tu!”

“Me no pote esplica me, me regrete, Senior,” Alisia dise, “car me no es me, tu comprende.”

“Me no comprende,” la Eruga dise.

“Me regrete ce me no pote espresa plu clar la situa,” Alisia responde, multe cortes, “car me mesma no comprende lo, per comensa; e cuando on ave tan multe grandias diferente en un dia, on deveni multe confusada.”

“Tota no,” la Eruga dise.

“Bon, cisa tu ancora no ia esperia esta,” Alisia dise; “ma cuando tu debe cambia a un crisalida—esta va aveni a alga dia, tu sabe—e a pos a un papilio, me imagina ce tu va trova ce esta pare alga strana, no?”

“An no pico,” la Eruga dise.

“Bon, cisa *tua* sentis pote es diferente,” Alisia dise: “ma me sabe sola esta: lo ta pare multe strana a *me*.”

“Tu!” la Eruga dise despetosa. “Ci es tu?”

E en esta modo los reveni a la comensa de la conversa. Alisia senti alga iritada car la Eruga fa comentas tan *multe* corta, e el alti sua testa e dise, multe seria: “Me opina ce tu debe comensa par dise a me ci *tu* es.”

“Perce?” la Eruga dise.

On ave asi un otra demanda confondente; e, car Alisia no pote trova un razona conveninte, e car la Eruga pare es en un disposa *multe* nonplacente, el turna a via.

“Reveni!” la Eruga esclama a el. “Me ave un cosa importante per dise!”

Esta pare prometosa, certa. Alisia turna e reveni denova.

“Manteni tua bon umor,” la Eruga dise.

“Mera acel?” Alisia dise, restrinjente sua coleria, tan multe como posible.

“No,” la Eruga dise.

Ma Alisia opina ce la situa va es egal bon si el espeta, car el ave no otra cosa per ocupa se, e lo es posible, an con tota, ce lo va dise alga cosa cual merita es

oiada. Tra alga minutos, lo fumi sin parla; ma final lo descrusa sua brasos, prende denova la pipa de sua boca, e dise: “Donce tu opina ce tu es cambiada, si?”

“Si, me regrete, Senior,” Alisia dise. “Me no recorda cosas como a ante—e me no reteni la mesma grandia tra des minutos en segue!”

“Cual cosas tu no recorda?” la Eruga dise.

“Bon, me ia atenta dise ‘L’ abea ocupada’, ma lo ia sona tota diferente!” Alisia responde en un vose multe triste.

“Resita ‘Tu es vea, mea padre’,” la Eruga dise.

Alisia crusa sua manos e comensa:



“Tu es vea, mea padre,” la fio declara,
“Con capeles aora tan blanca;
Ma tu sta sur la testa e no vole sesa,
A tu’ eda, tal atas no manca?”

“En juvenia,” la padre responde a el,
“Mea serebro ta risca un dana;

*Ma aora mea testa es plen de babel',
E me sta tal a cada semana."*



*"Tu es vea," la fio repete ja corta,
"Tu deveni extrema obesa;
Ma tu salta en voltas per veni tra l' porte—
Tu fa lo par alga nesesa?"*

*"En juvenia," el clari, con mex' secutente,
"Me ia forti la gamas, la du,
Par la usa barata de esta unjente—
Me va vende lo ance a tu?"*



“Tu es vea, e tu’ mandibul’ es, per cosas
Plu dur ca la gras, tro debil;
Ma en come la ganso, con beco e osos—
Como tu ia susede fasil?”

“En juvenia,” sua padre responde, “disputas
Sin fin’ con mea spos’ ia prescribe
Un fortia de mandibul’ asoluta
Cual dura tra tota la vive.”



“Tu es vea,” el dise, “e on ta supos’
Ce tu’ oios no plu es fidable;
Ma tu sta un angil’ sur tu’ nas—esta cos’
Es en cual modo an realable?”

“Me ia dona tre claris, e esta sufis’,”
Sua padre dis’, “ja per un dia!
Si tu vole continua plu tua capris,
Me va pedi tu asta la via!”

“La resita no ia es coreta,” la Eruga dise.

“No tota coreta, me regrete,” Alisia dise, timida: “alga de la parolas ia cambia.”

“Lo ia es mal de la comensa asta la fini,” la Eruga dise, desidosa; e alga minutos pasa en silentia.

La Eruga es la prima ci parla.

“Cual grandia tu desira ave?” lo demanda.

“O! mea grandia no conserna multe me,” Alisia responde rapida; “ma me

no gusta cambia tan frecuente, tu sabe.”

“Me no sabe,” la Eruga dise.

Alisia no responde: nunca a ante en tota sua vive on ia contradise el tan multe, e el senti ce el perde sua bon umor.

“Esce tu es contente aora?” la Eruga dise.

“Bon, me ta prefere es *alga* plu grande, Senior, si esta no ofende,” Alisia dise. “La altia de sete sentimetres es tan misera.”

“Ma lo es un altia estrema bon!” la Eruga dise coler, caprinte en cuando lo parla (lo ave esata sete sentimetres de altia).

“Ma me no es abituada a lo!” Alisia prea en un tono misera. E el pensa a se: “Me desira ce la animales no ta deveni tan fasil ofendeda!”

“Tu va deveni abituada a lo pos *alga* tempo,” la Eruga dise; e lo pone la pipa en sua boca, e comensa fumi denova.

A esta ves, Alisia espeta pasiente asta cuando lo eleje parla denova. Pos un o du minutos, la Eruga prende la pipa de sua boca, e balia a un o du veses, e secute se. Allora lo desende de la xampinion, e rampe a via tra la erba, mera comentante en cuando lo parti: “La un lado va fa ce tu deveni plu alta, e la otra lado va fa ce tu deveni plu basa.”

“La un lado de *cual*? La otra lado de *cual*?” Alisia pensa a se.

“De la xampinion,” la Eruga dise, esata como si el ia fa la demanda a vose; e, pos un plu momento, lo es ultra vista.

Alisia resta regardante la xampinion tra un minuto pensosa, atentante deteta la du lados de lo; e, car lo es perfeta ronda, el trova ce esta es un eserse multe difisil. An tal, a fini, el estende tan multe como posible sua brasos sirca lo, e rompe a via un peso de la borda con cada mano.

“E aora, *cual* es *cual*?” el dise a se, e rode un pico de la peso destra per proba la efeto. A la momento seguente, el senti un colpa violente su suamento: lo ia toca sua pede!

El es alga asustada par esta cambia subita, ma el senti ce el ave no tempo per perde, car el diminui rapida: donce el comensa direta la taxe de come alga de la otra peso. Sua mento es tan prosima presada contra sua pede ce la spasio sufisi apena per abri sua boca; ma a fini el susede, e deveni capas de engoli un pico de la peso sinistra.

* * * * *

* * * * *

* * * * *

“Bon, final mea testa es libre!” Alisia dise en un tono de deleta, cual cambia a alarma pos un plu momento cuando el trova ce el no pote persepi sua spalas en cualce loca. Cuando el regarda a su, el vide mera un estende vasta de colo, cual pare asende de un mar de folias verde, situada a un distantia grande su el.

“Ma vera, de do esta verdes ia veni?” el dise. “E a do mea spalas ia vade? E, o! mea povre manos, como lo es posible ce me no vide vos?” El move los de asi a ala cuando el parla, ma no resulta pare segue, estra un secute peti en la verde de la folias distante.

Car lo pare es nonposible ce el pote leva sua manos a sua testa, el atenta basi sua testa per ateni los, e el es deletada cuando el trova ce sua colo pote curvi fasil de asi a ala en cualce dirije, como un serpente. El veni de susede curvi lo a su en un zigzaga refinada, e es a punto de tufa entre la folias (el trova ce los es mera la culminas de la arbores su cual el ia vaga a ante), cuando un sisa agu fa ce el retira sua en un freta. Un pijon grande ia vola contra sua fas, e aora lo bate el en un modo violente con sua alas.

“Serpente!” la Pijon xilia.

“Me no es un serpente!” Alisia dise ofendida. “Vade a via!”

“Serpente, me dise denova!” la Pijon repete, ma en un tono plu moderada, e ajunta, con un spesie de sanglota: “Me ia atenta cada metodo, ma no cosa

conveni contra los!”

“Me no comprende an pico tua refere,” Alisia dise.

“Me ia proba la radises de arbores, e me ia proba rivas, e me ia proba sepes,” la Pijon continua, sin atende el; “ma acel serpentes! On no pote sasia los!”

Alisia es sempre plu confondeda, ma el pensa ce el no va es beneficada par dise plu asta cuando la Pijon va fini parla.

“La incuba de la ovos es ja bastante difisil,” la Pijon dise; “ma me debe es vijilosa contra serpentes tra la note e la dia! Vera, me no ia fa an un momento de dormi en la tre semanas pasada!”

“Me regrete multe ce on ia disturba tu,” Alisia dise, comensante comprende lo cual lo dise.

“E direta cuando me ocupa la arbor la plu alta en la bosce,” la Pijon continua, levante sua vose a un xilia, “e cuando me crede final ce me es libre de los, los desende aora rampente de la sielo mesma! Iu, serpente!”

“Ma me no es un serpente, me declara!” Alisia dise. “Me es un—un—”

“E bon? Cual tu es?” la Pijon dise. “Me vide ce tu atenta inventa alga cosa!”

“Me—me es un xica peti,” Alisia dise, alga dutante, car el recorda la cuantia de cambias tra cual el ia pasa ja a esta dia.

“Apena probable!” la Pijon dise, en un tono de despeta la plu profunda. “Me ia vide multe xicas peti en mea vive, ma nunca an *un* con un colo como acel! No, no! tu es un serpente; e tu no va es beneficada par nega lo. Me suposa ce tu va dise aora ce tu ia come nunca un ovo!”

“Me ia come ovos, serto,” Alisia dise, car el es un enfante multe onesta; “ma la xicas peti come ovos no min ca la serpentes, tu sabe.”

“Me no crede lo,” la Pijon dise; “ma si lo es vera, bon, donece los es ance serpentes de alga spesie: me dise no plu.”

Esta es un idea tan nova per Alisia ce el es intera silente tra un o du

minutos, cual permite ce la Pijon ajunta: “Tu xerca ovos, esta es multe clar a me; e lo no conserna me esce tu es un xica peti o un serpente.”

“Lo conserna multe *me*,” Alisia dise rapida; “ma me no xerca ovos, en fato; e, an si me ta xerca los, me no ta desira la *tuas*: me no gusta ovos cru.”

“Bon, donec vade a via!” la Pijon dise en un tono malumorosa, reposante se en sua nido denova. Alisia acrupi se entre la arbores, tan bon como posible, car sua colo deveni sempre caturada entre la ramos, e de ves a ves el debe para per desmarania lo. Pos un tempo, el recorda ce el teni ancora la pesos de xampinion en sua manos, e el comensa multe cauta la taxe de rode aora la un peso e aora la otra, deveninte aora plu alta e aora plu basa, asta cuando el susede redui se a sua altia normal.

Tan multe tempo ia pasa ja de cuando el ia ave un grandia an prosima coreta, ce esta pare multe strana a la comensa. Ma el abitua se a lo pos alga minutos, e comensa parla a se, como usual: “Bon, un dui de mea projeta es aora ja fada! Tota esta cambias es tan confondente! Nunca me sabe certa como me va es, de minuto a minuto! An tal, me ia reateni mea grandia coreta: la taxe seguente es entra a acel jardin bela—como posible me va fa esta, me vole sabe?” A cuando el dise esta, el ariva subita a un pradeta cual conteni un casa peti, con sirca sento-dudes sentimetres de altia. “Me no sabe ci abita ala,” Alisia pensa, “ma lo no conveni ce me ta encontra qualcun a esta grandia. Vera, me ta es tan asustante ce on ta deveni loco!” Donec el comensa rode denova la peso destra, e el no osa vade prosima a la casa ante redui se a la altia de dudes sentimetres.

Capitol 6: Porco e peper

Tra un o du minutos, el sta regardante la casa, e considerante cual cosa el va fa aora, cuando subita un lace en uniforma veni corente de la bosce—(el suposa ce el es un lace car el es en uniforma: estra esta, si el ta regarda mera sua fas, Alisia ta nomi el un pex)—e bateta forte la porte con sua nocas. Lo es abrida par un otra lace en uniforma, con un fas ronda, e oios grande como un rana; e Alisia vide ce ambos laces ave capeles polvosa cual risa sur tota partes de sua testas. El senti multe curiosa per sabe la intende de esta encontra, e, rampente, el emerji alga de la bosce per escuta.



La Lace Pexin comensa par produi de su sua braso un letera grande, cuasi tan grande como se mesma, e el dona esta a la otra, disente, en un tono diniosa: “Per la Duxesa. Un invita de la Rea a un jua de croceta.” La Lace Ranin repete, en la mesma tono diniosa, ma cambiante alga la ordina de la

parolas: “De la Rea. Un invita per la Duxesa a un jua de croceta.”

Alora ambos de los inclina basa, e sua risas deveni maraniada con lunlotra.

Alisia rie tan a esta ce el debe core denova en la bosce en teme ce los va oia el; e, cuando el regardeta a la ves seguente, la Lace Pexin ia parti ja, e la otra senta sur la tera asta la porte, regardante la sielo en un modo stupida.

Alisia vade timida a la porte, e bateta.

“Tu tota no va es beneficada par bateta,” la Lace dise, “e esta es per du razones. Prima, car me es a la mesma lado de la porte como tu: du, car los crea tan multe ruido a interna ce lo es nonposible ce cualcun va oia tu.” E serto, un ruido *multe* estracomun aveni a interna—un ulula e stornui constante, e de ves a ves un pum grande, como si on rompe un plato o caldera a pesos.

“Alora, per favore,” Alisia dise, “como me va entra?”

“Cisa tua batetas ta ave alga sinifia,” la Lace continua, sin atende el, “si nos ta ave la porte entre nos. Per esemplo, si tu ta es a *interna*, tu ta bateta, e me ta pote lasa ce tu sorti, tu sabe.” La Lace fisa sua regarda a la sielo tra sua tempo intera de parla, e Alisia opina ce esta es multe nonsivil. “Ma cisa el no pote evita,” el dise a se; “sua oios es tan *multe* prosima a la culmina de sua testa. Ma, an tal, el debe responde a demandas.—Como me va entra?” el repete, a vose.

“Me va senta asi,” la Lace comenta, “asta doman—”

A esta momento, la porte de la casa abri, e un plato grande emerji volante, direta a la testa de la Lace: lo tanje sua nas, e rompe a pesos contra un de la arbores pos el.

“—o la dia seguente, cisa,” la Lace continua en la mesma tono, esata como si no cosa ia aveni.

“Como me va entra?” Alisia demanda denova, en un tono plu forte.

“Esce tu va entra an?” la Lace dise. “Esta es la demanda prima, tu sabe.”

Lo es tal, sin duta, ma Alisia no gusta ce on dise lo a el. “Me es vera

xocada,” el murmura a se, “par la modo en cual tota la bestias disputa. On ta pote deveni fol par esta causa!”

La Lace pare crede ce esta es un bon momento per repete sua comenta, con varias. “Me va senta asi,” el dise, “de ves a ves, tra dias e dias.”

“Ma cual *me va fa?*” Alisia dise.

“Cualce cosa cual tu desira,” la Lace dise, e comensa sibila.

“O! me no es beneficada par parla con el,” Alisia dise desperante: “el es intera stupida!” E el abri la porte e entra.

La porte gida directa a un cosina grande, cual es plen de fuma de un fini a la otra: la Duxesa senta sur un sejeta de tre gamas en la media, curante un bebe: la cosinor apoia supra la foco, turbante un calderon grande cual pare plen de sopa.



“On ave certa tro multe peper en acel sopa!” Alisia dise a se, tan bon como posible entre sua stornuis.

On ave certa tro multe peper en la *aira*. An la Duxesa stornui de ves a ves; e, cuando on considera la bebe, el alterna entre stornui e ulula, sin pausa per an

un momento. La sola du viventes en la cosina cual no stornui es la cosinor, e un gato grande cual reclina sur la ximineria con un surie tan larga como sua testa.

“Esce vos ta dise a me, per favore,” Alisia dise, alga timida, car el no es tota serto esce lo ta es bonmanerosa si el ta comensa la conversa, “perce vosa gato surie en esta modo?”

“Lo es un Gato de Cheshire,” la Duxesa dise, “e acel es la esplica. Porco!”

El dise la parola final con un violentia tan subita ce Alisia salteta vera; ma, pos un plu momento, el vide ce la parola es dirijeda a la bebe, e no a el, donce el coraji se, e continua denova:

“Me no ia sabe ce Gatos de Cheshire surie sempre; en fato, me no ia sabe ce gatos pote surie.”

“Tota de los pote,” la Duxesa dise; “e la plu de los fa.”

“Me no conose an un gato cual surie,” Alisia dise multe cortes, sentinte alga contente ce el ia comensa un conversa.

“Tu no sabe multe,” la Duxesa dise; “e acel es un fato.”

Alisia tota no gusta la tono de esta comenta, e opina ce la situa ta es plu bon si el ta introdui alga otra tema de conversa. En cuando el atenta trova un tal, la cosinor prende la calderon de sopa de sur la foco, e comensa direta la taxe de lansa a la Duxesa e la bebe tota cosas cual el pote asede—la utiles de foco veni prima; e un pluve segue de casoletas, platos, e boles. La Duxesa no atende los, an cuando los colpa el; e la bebe ulula ja tan ce on ave tota no modo de sabe esce la colpas dole el o no.

“O! atende lo cual tu fa, per favore!” Alisia cria, saltante e bondinte en un angusa de teror. “O! ma atende sua nas *cara!*”, cuando un casoleta noncomun grande vola prosima a lo, e porta lo cuasi a via.

“Si cadun ta atende sua propre consernas,” la Duxesa dise, en un ronca basa, “la mundo ta jira multe plu rapida ca aora.”

“Acel no ta es vantajosa,” Alisia dise, ci senti multe felis de trova un bon

momento per ostenta alga sua sabes. “Considera mera como lo ta confusa la dia e la note! Tu vide, en jira a sua ase, la tera pasa dudes-cuatro oras—”

“Dudes-cuatro, ba!” la Duxesa dise; “ta ce on du-destesti tu!”

Alisia regarda alga ansiosa la cosinor, per vide esce el intende reali la sujesta, ma la cosinor es ocupada par turba la sopa, e pare no escuta, donce el continua denova: “Dudes-cuatro oras, me crede; o cisa des-du? Me—”

“O! no ajita me!” la Duxesa dise. “Me tolera nunca la matematica!” E alora el comensa denova cura sua enfante, vosinte a el un spesie de canta de cuna a la mesma tempo, e violente secutente el a la fini de cada linia:

“Reprox’ sever tua fio
Con un bate pos stornui;
El cria sola per irita
Car el malcondui.”

REFREN

(en cual la cosinor e la bebe partisipa)

“Ua! ua! ua!”

Tra cuando la Duxesa fa la strofe du de la canta, el continua lansa violente la bebe a supra e a su, e la povre peti ulula tan ce Alisia oia apena la parolas:

“Me parl’ sever a mea beb’,
Con bates pos stornuis;
El gusta multe la peper
An contra sua intuis!”

REFREN

“Ua! ua! ua!”

“Prende! Tu pote alga cura el, si tu vole!” la Duxesa dise a Alisia, lansante la bebe a el a cuando el parla. “Me debe prepara me per jua croceta con la Rea,” e el sorti fretante de la sala. La cosinor lansa un padela pos el cuando el vade, e la Duxesa evita apena es colpada.

Alisia catura la bebe con alga difisilia, car esta creada peti ave un forma strana, e el estende sua brasos e gamas en tota dirijes, “esata como un stela de mar,” Alisia pensa. La povre peti ensofla como un locomotiva de vapor cuando Alisia catura el, e el sesa nunca curvi se e reti se denova, con la resulta ce, tra la un o du minutos prima, Alisia debe luta multe mera per teni el.

Cuando el ia descovre la bon modo de cura el (cual es torse el tal ce el deveni un spesie de noda, e teni allora forte sua orea destra e sua pede sinistra, per impedi ce el destorse se), el porta el a estra su la sielo. “Si me no porta esta enfante con me,” Alisia pensa, “lo es serto ce los va mata el pos un o du dias. Si me ta lasa el asi, acel ta es un omiside, no?” El dise la parolas final a vose, e la bebe peti ronca en responde (el ia sesa ja stornui a esta tempo). “No ronca,” Alisia dise; “lo es tota no un manera conveninte de espresa tu.”



La bebe ronca denova, e Alisia examina multe ansiosa sua fas per vide la spesie de sua problem. On no pote duta ce la nas de la bebe es multe dirijeda a supra, plu simil en fato a un beco ca a un nas vera: ance sua oios deveni

estrema peti per un bebe: en resoma, Alisia tota no gusta sua aspeta. “Ma cisa el ia es mera sanglotante,” el pensa, e examina denova sua oios per vide esce los conteni larmas.

No, los conteni no larmas. “Si tu va deveni un porco, mea cara,” Alisia dise, seria, “me va ave no plu relatas con tu. Comprende!” La povre peti sanglota denova (o ronca: la distingui no es posible), e los continua tra alga tempo en silentia.

Alisia veni de comensa pensa a se, “Bon, ma cual va aveni a esta creada pos cuando me ia porta el a mea casa?” cuando la bebe ronca denova, tan violente ce Alisia basi sua regarda a sua fas con alga alarma. A esta ves, on no pote era: la bebe es no plu e no min ca un porco, e Alisia senti ce la situa ta es completa absurda si el ta continua porta el.

Donce el pone la creada peti a tera, e senti multe lejerida par vide ce el trota calma a via en la bosce. “Si el ta maturi,” el dise a se, “el ta deveni un enfante asustante fea: ma como un porco, el es alga bela, me opina.” E el comensa considera otra enfantes ci el conose, e ci pote susede multe bon como porcos, e veni de dise a se, “Si me ta conose mera un bon modo de cambia los—” cuando el es alga sorprendeda par vide ce la Gato de Cheshire senta ja sur un ramon de un arbor a la distantia de alga metres.



La Gato fa no plu ca surie cuando lo vide Alisia. Lo aspeta bonumorosa, el pensa: an tal, lo ave garas multe longa e vera multe dentes, donce el senti ce on debe trata lo con respeta.

“Gateta de Cheshire,” el comensa, alga timida, car el tota no sabe esce lo va gusta esta nom: ma la Gato fa no plu ca surie an plu larga. “Bon, lo es contente asta aora,” Alisia pensa, e el continua. “Esce tu ta dise a me, per favore, cual via me debe segue de asi?”

“Esta depende multe de la loca a cual tu vole vade,” la Gato dise.

“Me no es multe consernada par acel—” Alisia dise.

“Alora, la via cual tu va segue no importa,” la Gato dise.

“—ma me desira vade a *alga* loca,” Alisia ajunta per esplica.

“O! acel va aveni serto,” la Gato dise, “si mera tu pasea sufisinte longa.”

Alisia trova ce on no pote nega esta, donce el proba un otra demanda.
“Cual spesie de persones abita en esta parte?”

“En acel dirije,” la Gato dise, brandinte sua pedeta destra, “un Xapor abita: e en acel dirije,” brandinte la otra pedeta, “un Lepre de Marto. Visita la un o la otra, como tu desira: ambos es fol.”

“Ma me no vole pasa entre persones fol,” Alisia comenta.

“O! tu no pote evita lo,” la Gato dise: “asi, tota de nos es fol. Me es fol. Tu es fol.”

“Como tu sabe ce me es fol?” Alisia dise.

“Sin duta tu es,” la Gato dise, “car si no, tu no ta veni asi.”

Alisia tota no opina ce esta demonstra la idea: an tal, el continua: “E como tu sabe ce tu es fol?”

“Per comensa,” la Gato dise, “un can no es fol. Tu aseta esta?”

“Me suposa,” Alisia dise.

“Bon,” la Gato continua, “tu vide, un can ronca cuando lo es coler, e secute sua coda cuando lo es felis. Ma *me* ronca cuando me es felis, e secute mea coda cuando me es coler. Donce me es fol.”

“Me nomi acel un ronrona, no un ronca,” Alisia dise.

“Nomi lo como tu desira,” la Gato dise. “Tu va jua croceta con la Rea oji?”

“Me ta gusta vera multe esta,” Alisia dise, “ma on no ia invita me.”

“Tu va vide me a la jua,” la Gato dise, e desapare.

Alisia no es multe sorprendeda par esta: el deveni ja tan abituada a avenis

strana. En cuando el regarda ancora la loca do la Gato ia senta, lo reapare subita.

“En pasa, cual ia aveni a la bebe?” la Gato dise. “Me ia oblida cuasi demanda.”

“El ia deveni un porco,” Alisia responde multe calma, esata como si la Gato ia reveni en un modo natural.

“Me ia previde esta,” la Gato dise, e desapare denova.

Alisia espeta tra alga tempo, partal suposante ce el va vide lo denova, ma lo no apare, e pos un o du minutos el continua pasea en la dirije do on dise ce la Lepre de Marto abita. “Me ia vide ja xapores,” el dise a se: “la Lepre de Marto va es multe plu interesante, e cisa, car nos es ja en maio, lo no va es loco fol—a la min, no tan fol como lo ia es en marto.” Cuando el dise esta, el regarda a supra, e trova denova la Gato, ci senta sur un ramo de un arbor.

“Tu ia dise ‘porco’ o ‘poro’?” la Gato dise.

“Me ia dise ‘porco’,” Alisia responde; “e me desira ce tu no ta apare e desapare sempre tan subita: vera, me deveni tota mareada!”

“Bon,” la Gato dise; e a esta ves lo desapare alga lenta, comensante a la fini de su coda, e fininte a la surie, cual resta tra alga tempo pos la parti de la otra partes.



“Vera! me ia vide un gato sin surie a multe veses,” Alisia pensa; “ma un surie sin gato! Lo es la cosa la plu strana cual me ia vide en tota mea vive!”

El no pasea multe plu ante ariva en vista de la casa de la Lepre de Marto: el pensa ce lo debe es sua casa, car la ximines ave la forma de oreas, e la teto es covreda par pelo. La casa es tan grande ce Alisia prefere no vade plu prosima ante rode plu de la peso sinistra de xampinion, e leva se a sirca sesdes sentimetres de altia: an pos esta, el pasea alga timida a la casa, disente a se: “Imajina si, an pos tota, la Lepre es loco fol! Me desira cuasi ce me ia vade per visita la Xapor en loca!”

Capitol 7: La te de la foles

Un table sta posada su un arbor ante la casa, e la Lepre de Marto e la Xapor senta a lo per bevi te: un Liron senta entre los, profunda dorminte, e la otra du usa lo como un cuxin, reposante sua codos sur lo, e parlante supra sua testa. “Acel es multe noncomfortosa per la Liron,” Alisia pensa; “ma, car lo dormi, me suposa ce lo no va cexa.”

La table es grande, ma tota de la tre es presada en junta a un angulo de lo. “Nos ave no spasio! no spasio!” los esclama cuando los vide ce Alisia veni. “Ma vos ave multe spasio!” Alisia dise ofendida, e el senta en un sejon grande a un fini de la table.

“Prende vino,” la Lepre de Marto dise en un tono corajinte.

Alisia regarda tota partes de la table, ma la sola cosa sur lo es te. “Me vide no vino,” el comenta.

“Nos ave no vino,” la Lepre de Marto dise.

“Donce lo no es multe cortes ce tu ia ofre lo,” Alisia dise coler.

“Lo no es multe cortes ce tu ia senta tu sin es invitada,” la Lepre de Marto dise.

“Me no ia sabe ce esta table parteni a vos,” Alisia dise: “lo es preparada per vera multe plu ca tre persones.”



“Ta ce on corti tua capeles,” la Xapor dise. El regarda ja Alisia tra alga tempo con un curiosia grande, e estas es sua parolas prima.

“Tu debe aprende no fa comentas personal,” Alisia dise con alga severia: “los es multe noncortes.”

La Xapor abri multe sua oios cuando el oia esta; ma el dise mera: “Como un corvo es simil a un scriveria?”

“Bon, aora nos va diverti nos!” Alisia pensa. “Me es felis ce los comensa ja presenta rompetestas—me crede ce me pote divina esta,” el ajunta a vose.

“Tu intende ce tu crede ce tu pote trova la responde a lo?” la Lepre de Marto dise.

“Si, esata,” Alisia dise.

“Donce tu debe dise lo cual tu intende,” la Lepre de Marto continua.

“Me fa ja,” Alisia responde rapida; “a la min—a la min, me intende lo cual me dise—esta es la mesma, vos sabe.”

“No la mesma, an pico!” la Xapor dise. “Vera, on ta pote dise egal ce ‘me vide lo cual me come’ es la mesma como ‘me come lo cual me vide!’”

“On ta pote dise egal,” la Lepre de Marto ajunta, “ce ‘me gusta lo cual me ave’ es la mesma como ‘me ave lo cual me gusta’!”

“On ta pote dise egal,” la Liron ajunta, cual pare parla en sua dormi, “ce ‘me respira cuando me dormi’ es la mesma como ‘me dormi cuando me respira’!”

“Ma per tu, la du es la mesma,” la Xapor dise, e aora la conversa sesa, e la grupo senta silente tra un minuto, en cuando Alisia considera tota cual el pote recorda a la tema de corvos e scriverias, ma esta no es multe.

La Xapor es la prima ci rompe la silentia. “A cual dia de la mense nos es oji?” el dise, turnante a Alisia: la Xapor ia prende sua orolojeta de sua pox, e aora regarda ansiosa lo, secutente lo de ves a ves, e teninte lo a sua orea.

Alisia pensa alga, e dise allora: “La dia cuatro.”

“Lo ave un era de du dias!” la Xapor suspira. “Me ia averti ce bur no va boni la opera!” el ajunta, regardante coler la Lepre de Marto.

“La bur ia es la plu bon,” la Lepre de Marto responde umil.

“Si, ma ance alga pesetas de pan ia entra, clar,” la Xapor cexa: “tu no ia debe usa la cotel de pan per ajunta lo.”

La Lepre de Marto prende la orolojeta e regarda sombre lo: pos acel, el sumerji lo en sua tas de te, e regarda lo denova. Ma el pote trova no cosa plu bon per dise ca sua comenta prima: “La bur ia es la plu bon, tu sabe.”

Alisia regarda ja supra la spala de la Lepre de Marto con alga curiosia. “Un orolojeta tan strana!” el comenta. “Lo indica la dia de la mense, e no indica la ora!”

“Perce lo ta indica la ora?” la Xapor babela. “Esce tua orolojeta indica la anio?”

“Natural no,” Alisia responde multe rapida: “ma esta es car la anio no cambia tra un tempo tan longa en segue.”

“Ance la mea opera en esata acel modo,” la Xapor dise.

Alisia senti extrema confondeda. La comenta de la Xapor pare conteni tota no sinifia, ma lo es serto gramatical. “Me no comprende intera,” el dise, tan cortes como posible.

“La Liron dormi denova,” la Xapor dise, e el versa alga te calda sur sua nas.

La Liron secute nonpasiente sua testa, e dise, sin abri sua oios: “Evidente, evidente: me mesma ia es an a punto de dise lo.”

“Tu ia solve ja la rompetesta?” la Xapor dise, turnante a Alisia denova.

“No, me sede lo,” Alisia responde. “Cual es la solve?”

“Me no sabe, an pico,” la Xapor dise.

“Ance me no sabe,” la Lepre de Marto dise.

Alisia suspira fatigada. “Me opina ce vos pote usa la tempo en un modo plu bon,” el dise, “ca peri lo par demanda rompetestas cual ave no solves.”

“Si tu ta conose la Tempo tan bon como me,” la Xapor dise, “tu no ta parla sur peri lo. Tu ta dise el.”

“Me no comprende,” Alisia dise.

“Natural no!” la Xapor dise, levante despetosa sua testa. “Me osa an dise ce tu ia parla nunca a la Tempo!”

“Cisa no,” Alisia responde cauta; “ma me sabe ce me debe fa bates a tempo cuando me aprende la musica.”

“A! esta es la esplica,” la Xapor dise. “La Tempo no tolera ce on bate el. Bon, si mera tu ta conserva la bon relatas con el, el ta fa cuasi cualce cosa desirada a la orolojo. Per exemplo, suposa ce tu ta es a la ora nove de la matina, la momento per comensa lesones: tu ta xuxa mera un sujesta a la Tempo, e la indicadores de la orolojo ta vola! Ja un dui pos un, la momento per come!”

(“Acel es vera lo cual me desira,” la Lepre de Marto dise a se en un xuxa.)

“Acel ta es merveliosa, serto,” Alisia dise pensosa; “ma allora—me no ta es

fame per la come, tu sabe.”

“Cisa no a la comensa,” la Xapor dise: “ma tu ta pote manteni acel ora tra un tempo tan longa como tu ta desira.”

“Esce vos fa esta?” Alisia demanda.

La Xapor secute triste sua testa. “Ai, no!” el responde. “Nos ia disputa en la marto pasada—direta ante cuando el ia deveni fol, tu sabe—” (indicante la Lepre de Marto con sua culier de te) “—a la conserta grande cual la Rea de Cores ia organiza, e me ia debe canta:

*‘Brilia, brilia, cirotero!
Me demanda tua jenero!’*

Tu conose la canta, cisa?”

“Me ia oia un cosa simil,” Alisia dise.



“Lo continua, tu sabe,” la Xapor continua, “en esta modo:

‘Supra nos, un silueta

Vola como un plateta.
Brilia, brilia—”

Aora la Liron secute se, e comensa canta en sua dormi “Brilia, brilia, brilia, brilia—”, e continua tan longa ce los nesesa pinsi lo per fa ce lo sesa.

“Bon, me ia fini apena la strofe prima,” la Xapor dise, “cuando la Rea ia xilia forte: ‘El bate la tempo! Destesti el!’”

“Tan xocante cruel!” Alisia esclama.

“E sempre a pos,” la Xapor continua en un tono triste, “la Tempo no fa an un cosa cual me demanda! Aora, lo es sempre la ora ses.”

Un idea brillante apare en la testa de Alisia. “Esce esta esplica perche vos ave tan multe tases e platetas asi?” el demanda.

“Si, lo es tal,” la Xapor dise con un suspira: “lo es sempre la ora de te, e nos ave no interval per lava la tases.”

“E me suposa ce vos vade sempre plu sirca la table?” Alisia dise.

“Si, esata,” la Xapor dise: “en cuando nos usa la tases.”

“Ma cual aveni cuando vos reveni a la comensa?” Alisia osa demanda.

“Ta ce nos cambia la tema, cisa?” la Lepre de Marto interompe, baliante. “Esta comensa ja noia me. Me proposa ce la seniora joven fa un nara per nos.”

“Me regrete ce me no conose un nara,” Alisia dise, alga alarmada par la sujesta.

“Donce la Liron va fa!” ambos esclama. “Velia, Liron!” E los pinsi lo de ambos lados a la mesma tempo.

La Liron abri lenta sua oios. “Me no ia es dorminte,” lo dise en un vose roncín e debil; “me ia oia cada parola cual vos ia dise.”

“Fa un nara per nos!” la Lepre de Marto dise.

“Si, per favore!” Alisia prea.

“E rapida,” la Xapor ajunta, “o tu va dormi denova ante la fini.”

“A un ves pasada, on ia ave tre sores peti,” la Liron comensa en un freta grande; “e sua nomes ia es Elsia, Lasia, e Tilia; e los ia abita la fondo de un poso—”

“Cual los ia come?” Alisia dise, ci es sempre multe interesada par demandas de come e bevi.

“Los ia come sola melasa,” la Liron dise, pos un o du minutos de pensa.

“Los no ta pote fa acel, tu sabe,” Alisia comenta gentil. “Los ta es malada.”

“Si, lo es tal,” la Liron dise; “los ia es *multe* malada.”

Alisia atenta pituri en sua mente un vive tan estracomun, ma la taxe es tro confusante: donce el continua: “Ma perce los ia abita la fondo de un poso?”

“Prende plu te,” la Lepre de Marto dise a Alisia, multe sinsera.

“Me ia prende ja no te,” Alisia responde en un tono ofendeda: “donce me no pote prende plu.”

“Tu vole dise ce tu no pote prende *min*,” la Xapor dise: “lo es multe fasil ce on prende *plu* ca no cosa.”

“Nun ia demanda per *tua* opina,” Alisia dise.

“Ma aora, ci fa comentas personal?” la Xapor demanda en vinse.

Alisia no sabe vera como el debe responde a esta, donce el prende a se alga te e pan burida, e allora turna a la Liron, e repete sua demanda. “Perce los ia abita la fondo de un poso?”

La Liron nesesa denova un o du minutos per considera esta, e dise a pos: “Lo ia es un poso de melasa.”

“No tal cosa esiste!” Alisia comensa multe coler, ma la Xapor e la Lepre de Marto dise “Xux! xux!” e la Liron comenta malumorosa: “Si tu no pote condui

sivil, lo ta es plu bon si tu mesma ta fini la nara.”

“No, continua, per favore!” Alisia dise multe umil. “Me no va interompe tu denova. Lo es posible ce *un* tal esiste.”

“Un, si?” la Liron dise ofendida. An tal, lo acorda continua. “E doncce esta tre sores peti—aprendores de desinia, vos sabe—”

“Cual los ia desinia?” Alisia dise, oblidante tota sua promete.

“Melasa,” la Liron dise, sin considera an pico a esta ves.

“Me desira un tas limpa,” la Xapor interompe: “ta ce cadun vade a la seja seguente.”

El move en cuando el parla, e la Liron segue el: la Lepre de Marto vade a la loca de la Liron, e Alisia aseta alga nonvolente la seja de la Lepre de Marto. La Xapor es la sola a ci la cambia dona cualce vantaje, e Alisia trova se en un situa multe plu mal ca a ante, car la Lepre de Marto veni de versa la carafa de lete sur sua plato.

Alisia no vole ofende denova la Liron, doncce el comensa multe cauta: “Ma me no comprende. Como los ia desinia la melasa?”

“On desinia bon un poso ante construi lo,” la Xapor dise; “donce on pote desinia bon ance la melasa cual on vole estraer de lo—o tu es stupida?”

“Ma los ia es *en* la poso,” Alisia dise a la Liron, elejente iniora esta comenta la plu resente.

“Natural,” la Liron dise: “con posto en poso a pos.”

Esta responde es tan confusante per la povre Alisia ce el lasa ce la Liron continua tra alga tempo sin interompe lo.

“Los ia aprende desinia,” la Liron continua, baliante e frotante sua oios, car lo deveni multe dormosa; “e los ia desinia cosas de tota spesies—tota cual comensa con un M—”

“Perce con un M?” Alisia dise.

“Perce no?” la Lepre de Marto dise.

Alisia es silente.

La Liron clui ja sua oios a esta tempo, e comensa fa un dormeta; ma cuando la Xapor pinsi lo, lo velia denova con un xilia peti, e continua: “—cual comensa con un M, como mustelas, e la mar, e memoria, e multe min—tu sabe ce on dise ce un cuantia es ‘multe min’ ca un otra—tu ia vide an un cosa simil a un desinia de multe min?”

“Vera, a esta demanda,” Alisia dise, extrema confusada, “me no pensa—”

“Donce tu no debe parla,” la Xapor dise.

Esta comenta noncortes es plu ca Alisia pote tolera: el leva se con repulsa grande, e pasea a via: la Liron adormi direta, e nun de la du otras atende an pico la parti, an si el turna sua regarda denova a los a un o du veses, con un espera partal ce los va clama el per reveni: cuando el vide los a la ves final, los atenta pone la Liron en la vaso de te.



“Me va revade nunca a los per cualce razona!” Alisia dise, en cuando el xerca un via tra la bosce. “Los bevi te en la modo la plu stupida cual me ia vide en tota mea vive!”

En cuando el dise esta, el vide ce un de la arbores ave un porte gidante a sua interna. “Esta es multe strana!” el pensa. “Ma oji, tota es strana. Me pare ave

no razona per resta a estra.” E donce el entra.

A un ves nova, el trova se en la atrio longa, e prosima a la table peti de vitro. “Me va susede plu bon a esta ves,” el dise a se, e comensa par prende la clave peti de oro, e par abri la porte cual gida a la jardin. A pos, el comensa la taxe de rode la xampinion (el ia reteni un peso de lo en sua pox) asta cuando el ave sirca tredes sentimetres de altia: a pos, el pasea tra la pasaje peti. E *alora* —a fini, el trova se en la jardin bela, entre la fondos de flores colorosa e la fontes fresca.

Capitol 8: La campo de croceta de la Rea

Un arboreta grande de rosas sta prosima a la entra de la jardin: la rosas cual crese sur lo es blanca, ma tre jardineros labora a los, ocupada per pinti los a roja. Alisia pensa ce esta es un cosa multe strana, e el prosimi per observa los, e, direta cuando el ariva a los, el oia un de los disente: “Atende, Sinco! No salpica la pinta sur me en acel modo!”



“Me no ia pote evita,” Sinco dise, en un tono malumorosa. “Sete ia puieta mea codo.”

A esta, Sete leva sua regarda e dise: “Serta, Sinco! Tu culpa sempre la otras!”

“Ta ce tu no disputa!” Sinco dise. “Me ia oia la Rea dise, an tan resente como ier, ce tu merita es destestida!”

“Perce?” la parlor prima dise.

“Acel no conserna tu, Du!” Sete dise.

“Ma si, vera, lo conserna el!” Sinco dise. “E me va responde—lo ia es car el ia porta radises de tulpa a la cosinor en loca de oniones.”

Sete lansa sua brosa a tera, e veni de comensa dise “Ma esta es multe nonjusta—” cuando sua regarda veni acaso a Alisia ci sta e oserva los, e Sete para subita: la otras turna ance sua regaldas, e tota de los basi se en inclina.

“Esce vos ta informa me, per favore,” Alisia dise, alga timida, “perce vos pinti esta rosas?”

Sinco e Sete dise no cosa, ma los regarda Du. Du comensa en un vose basa: “Bon, en fato, tu vide, Seniora, esta ia debe es un arboreta de rosas roja, e nos ia era par planta un blanca. E si la Rea va descovre esta, on va destesti tota de nos, tu sabe. E allora, Seniora, tu vide, nos fa la plu bon cual nos pote, ante la ariva de la Rea, per—” A esta momento, Sinco, ci ia regarda ansiosa la otra lado de la jardin, esclama “La Rea! la Rea!” e, sin pausa, la tre jardinores lansa se a tera e reclina plata sur sua fases. On ave un sona de multe pasos, e Alisia turna sua regarda, zelosa per vide la Rea.

Des soldatos veni prima, portante spadas: tota de los ave la mesma forma como la tre jardinores, retangulo e plata, con sua manos e pedes a la angulos: la des conselores de corte segue: estas es covreda con diamantes ornante, e pasea en duples como la soldatos. Pos estas, la enfantes real veni: on ave des de los, e la caras peti veni joiosa saltante con mano en mano, en duples: tota de los es ornada con cores. La invitadas segue, xef Res e Reas, e Alisia reconose la Coneo Blanca entre los: lo parla en un manera fretante e ansiosa, suriente a tota dises, e lo pasa Alisia sin vide el. Allora la Cavalor de Cores segue, portante la corona de la Re sur un cuxin de veluda carmesi; e, como la ultimas en esta prosegue grande, on ave LA RE E REA DE CORES.

Alisia no es serto esce el debe reclina sur sua fas como la tre jardinores, ma el no recorda oia a cualce tempo ce on ave un tal regula a un prosegue; “e plu, como un prosegue ta susede,” el pensa, “si tota la popla ta debe reclina sur sua fases, tal ce los no pote vide lo?” Donce el sta sur sua loca, e espeta.

Cuando la prosegue ariva ante Alisia, tota de los para e regarda el, e la Rea dise, sever: “Ci es esta?” El dise lo a la Cavalor de Cores, ci responde sola par

inclina se e surie.

“Stupida!” la Rea dise, nonpasiente secutente sua testa, e, turnante a Alisia, el continua: “Cual es tua nom, enfante?”

“Mea nom es Alisia, per favore, Altia,” Alisia dise multe cortes; ma el ajunta, a se: “Vera, los es sola un colie de cartas, an tal. Me no nesesa teme los!”

“E ci es estas?” la Rea dise, indicante la tre jardineros ci reclina sirca la arboreta de rosas; car, tu vide, los reclina sur sua fases, e sua dorsos ave esata la mesma desinia como la otra cartas, donce el no pote deteta esce los es jardineros, o soldatos, o conselores de corte, o tre de sua propre enfantes.

“Perce *me* ta sabe?” Alisia dise, sorprendeda par sua coraje. “Lo no conserna *me*.”

La Rea deveni carmesi en furia, e, pos un momento de regarda el, tan coler como un bestia savaje, comensa cria: “Destesti el! Des—”



“Riable!” Alisia dise, multe forte e desidosa, e la Rea silenti.

La Re pone sua mano sur la braso de la Rea, e dise timida: “Considera, mea cara: el es mera un enfante!”

La Rea turna coler de el, e dise a la Cavalor: “Turna los a supra!”

La Cavalor fa esta, en un modo multe atendida, con un pede.

“Leva vos!” la Rea dise, en un vose xiliante e forte, e la tre jardineros salta pronto sur sua pedes, e comensa inclina se ante la Re, la Rea, la enfantes real, e tota la otras.

“Sesa fa acel!” la Rea xilia. “Vos marea me.” E allora, turnante a la arboreta de rosas, el continua: “Ma vera, cual vos ia fa asi?”

“Per favore, Altia,” Du dise en un tono multe umil, basinte se sur un jeno a

cuando el parla, “nos ia atenta—”

“Me vide!” la Rea dise, ci ia examina ja entretempo la rosas. “Destesti los!” e la prosegue continua, lasante tre de la soldatos per esecuta la jardineros nonfortunosa, ci core a Alisia per proteje se.

“On no va destesti vos!” Alisia dise, e el pone los en un portaflor grande cual sta prosima. La tre soldatos vaga ambiente tra un o du minutos, xercante los, e marxa alora a via pos la otras.

“Esce vos ia destesti los?” la Rea cria.

“Sua testas ia parti, per favore, Altia!” la soldatos cria en responde.

“Perfeta!” la Rea cria. “Tu sabe jua croceta?”

La soldatos es silente, e regarda Alisia, car la demanda es evidente intendeda per el.

“Si!” Alisia cria.

“Donce veni!” la Rea ruji, e Alisia junta se a la prosegue, multe volente descovre cual cosa va aveni aora.

“Lo—lo es un dia multe bela!” un vose timida dise a sua lado. El pasea con la Coneo Blanca, ci fa regardetas ansiosa a sua fas.

“Multe,” Alisia dise. “Do es la Duxesa?”

“Xux! xux!” la Coneo dise en un tono basa e fretante. El regarda ansiosa supra sua spala cuando el parla, e alora leva se sur sua ditos de pedes, prosimi sua boca a la orea de Alisia, e xuxa: “On ia condena el a mori.”

“Perce?” Alisia dise.

“Esce tu ia dise ‘Triste!’?” la Coneo demanda.

“No, tota no,” Alisia dise. “Me no opina ce lo es triste. Me ia dise ‘Perce?’”

“El ia colpa la fas de la Rea—” la Coneo comensa. Alisia fa un xilia peti de rie. “O! xux!” la Coneo xuxa en un tono asustada. “La Rea va oia tu! Tu vide, el

ia veni alga tarda, e la Rea ia dise—”

“Vade a vosa locas!” la Rea cria en un vose de tona, e la persones comensa core en tota dirijes, de asi a ala, cadente contra lunlotra: an tal, los deveni calma pos un o du minutos, e la jua comensa.

Alisia opina ce el ia vide nunca en sua vive un campo de croceta tan strana: lo conteni sola crestas e ranures: la bales de croceta es erisos vivente, e la marteles es flamingos vivente, e la soldatos debe curvi se e sta sur sua manos e pedes per deveni la arcos.



La problem xef cual Alisia trova prima conserna la maneja de sua flamingo: el susede pone la corpo de lo a via su sua braso, en un modo sufisinte confortosa, con la gamas pendente, ma jeneral, apena pos cuando el reti bon la colo de lo e prepara colpa la eriso con la testa de lo, lo insiste torse se en la otra dirije per leva sua regarda a la fas de el, con un espresa tan confondeda ce el no pote evita explode en rie; e, cuando el ia pone la testa de lo a su e es a punto de comensa denova, el es multe provocada par trova ce la eriso ia desrola se e es aora rampente a via: estra tota de esta, on ave jeneral un cresta o un ranur impedinte en cada dirije a cual el desira envia la eriso, e, car la soldatos curvida es sempre levante se e paseante a via a otra partes de la campo, Alisia veni pronto a la conclui ce la jua es vera multe difisil.

Tota la juores jua a la mesma tempo, sin alterna, sempre disputante e bataliante per controla la erisos; e, pos un tempo multe corta, la Rea es ja en un pasion furiosa, e vade piafante de asi a ala, e criante “Destesti esta om!” o “Destesti esta fem!” a sirca un ves en cada minuto.

Alisia comensa senti multe ansiosa: certa, el no ia fa ja un disputa con la Rea, ma el sabe ce lo pote aveni a cualce minuto, “e allora,” el pensa, “cual ta aveni a me? On gusta extrema multe destesti persones asi: la mervelia grande es ce an un person resta vivente!”

El regarda sirca se, xercante alga modo de evade, e demandante a se esce el pote fuji a via sin ce algun vide el, cuando el persepi un apare strana en la aira: prima, lo confonde multe el, ma pos un o du minutos de regarda lo, el persepi ce lo es un surie, e el dise a se: “Lo es la Gato de Cheshire: aora me va ave algun con ci me pote parla.”

“Tu susede en la jua?” la Gato dise, direta cuando sua boca sufisi per parla.

Alisia espeta asta la apare de la oios, e acorda allora con sua testa. “Me no va es beneficada par parla a lo,” el pensa, “asta la ariva de sua oreas, o de un de los, a la min.” Pos un otra minuto la testa intera apare, e Alisia pone allora sua flamingo sur la tera, e comensa raconta la jua, con un senti multe contente ce el ave algun ci escuta el. La Gato pare crede ce un cuantia bastante de sua corpo es aora vidable, e no plu partes de lo apare.

“Vera, me no opina ce on jua justa,” Alisia comensa, en un tono alga cexante, “e on disputa tan forte ce on no pote oia sua propre parlas—e on pare ave no regulas definida; a la min, si on ave regulas, cadun iniora los—e on ave un confusa tan noncredable car tota la ojetos es vivente: per esemplo, on ave ala la arco tra cual me debe aora envia mea bal, ma el pasea ja a la otra fini de la campo—e, a un momento ante aora, me ia debe fa un croceta a la eriso de la Rea, ma lo ia fuji cuando lo ia vide mea eriso prosiminte!”

“Esce tu gusta la Rea?” la Gato dise en un vose basa.

“Tota no,” Alisia dise: “el es vera tan—” Ma a esta momento el vide ce la Rea sta prosima pos el, escutante, donce el continua, “—capas de gania la jua ce nos nesesa apena fini lo.”

La Rea surie e pasa plu.

“Ma a ci tu parla?” la Re dise, prosiminte a Alisia, e regardante la testa de la Gato con curiosia grande.

“Lo es un ami de me—un Gato de Cheshire,” Alisia dise: “permete ce me presenta lo.”

“Me tota no gusta sua aspeta,” la Re dise: “an tal, me permite ce lo besa mea mano, si lo desira.”

“Me no desira,” la Gato comenta.

“Condui plu respetosa,” la Re dise, “e no regarda me en acel modo!” El asconde se pos Alisia en cuando el parla.

“Un gato pote regarda un re,” Alisia dise. “Me ia leje esta en alga libro, ma me no recorda do.”

“Vera, on debe move lo a via,” la Re dise multe desidosa; e el clama la Rea, ci pasa a esta momento: “Mea cara! Me vole ce tu comanda ce on sutrae esta gato!”

La Rea ave sola un metodo de solve tota problemes, grande o peti. “Destesti lo!” el dise, sin an regarda la situa.

“Me mesma va retrae la esecutor,” la Re dise zelosa, e el freta a via.

Alisia opina ce, egal bon, el ta revade per vide la progresia de la jua, car el oia distante la vose de la Rea, xiliante en pasion. El ia oia ja la Rea comandante la esecuta de tre de la juores car los ia oblida sua alternas, e el tota no gusta la aspeta de la situa, car la jua es en un confusa tan grande ce el sabe nunca cuando el debe jua e cuando no. Donce el vade a via per xerca sua eriso.

La eriso es ocupada en un batalia con un otra eriso, e Alisia opina ce la momento es eselente per fa un croceta a la un de los con la otra. La sola problem es ce sua flamingo ia traversa ja a la otra lado de la jardin, do Alisia pote vide ce lo atenta vola a la ramos de un arbor en un modo alga noncapas.

Cuando Alisia catura final la flamingo e retrae lo, la batalia es ja finida, e ambos erisos es ja ultra vista. “Ma esta no importa multe,” el pensa, “car tota la arcos ia parti ja de esta lado de la campo.” Donce el pone la flamingo a via su sua braso, afin lo no fuji denova, e revade per continua alga sua conversa con sua ami.

Cuando el reveni a la Gato de Cheshire, el es sorprendeda par trova ce un fola grande ia assembla sirca lo: un disputa aveni entre la esecutor, la Re, e la Rea, de ci tota parla a la mesma tempo, tra cuando tota la otras es intera silente e aspeta multe noncomfortosa.



Direta a la apare de Alisia, tota de la tre apela a el per solve la problem, e los repete a el sua razones, an si, car tota parla a la mesma tempo, el trova ce la taxe de reconose clar la parolas es vera multe difisil.

La razona de la esecutor es ce on no pote talia un testa a via si on no ave un corpo de cual lo ta es taliada; ce el ia debe nunca fa un tal cosa a ante, e ce el no intende comensa un tal cosa a sua eda.

La razona de la Re es ce on pote destesti cualce cosa cual ave un testa, e ce on no debe parla asurda.

La razona de la Rea es ce, si on no va solve la problem en min ca no tempo, el va comanda ce on esecuta cadun en la fola. (Esta ultima es la comenta cual ia dona un aspeta tan seria e ansiosa a la grupo intera.)

Alisia pote trova no frase plu conveninte per dise ca: “Lo parteni a la Duxesa: tu debe fa tua demandas a el.”

“El es en prison,” la Rea dise a la esecutor: “veni el asi.” E la esecutor parti como un flexa.

La testa de la Gato comensa desapare direta pos la parti de la esecutor, e, cuando el reveni con la Duxesa, la Gato es ja intera a via. Donce la Re e la esecutor core fol de asi a ala, xercante lo, en cuando la resta de la grupo revade a la jua.

Capitol 9: La raconta de la Tortuga Falsa

“Me es vera tan felis de revide tu, tu no ta crede, vea ami cara!” la Duxesa dise, liante sua braso a lo de Alisia en un modo amin, e los pasea a via en junta.

Alisia es multe felis de trova el en un umor tan plaseda, e pensa a se ce cisa la peper ia es la sola causa par cual el ia es tan savaje a sua encontra en la cosina.

“Quando *me* es un Duxesa,” el dise a se (an si no en un tono multe esperosa), “me va ave tota no peper en mea cosina. La sopa sabori ja multe bon sin lo—Cisa lo es sempre la peper cual coleri la umor de la persones,” el continua, multe contente pos descovre un regula de un spesie nova, “e vinagra cual asidi lo—e camomila cual amargi lo—e—e tal cosas como caramel cual dulsi la umor de la enfantes. Me vole vera ce la adultes ta sabe esta: allora los no ta distribui los en un modo tan avar, tu sabe—”

El oblida ja tota la Duxesa a esta tempo, e es alga sorprendeda cuando el oia sua vose prosima a sua orea. “Tu pensa a alga cosa, mea cara, e per esta razona tu oblida parla. A esta momento, me no pote dise a tu la leson moral de acel, ma me va recorda lo pos un tempo corta.”

“Cisa lo no ave un leson moral,” Alisia osa comenta.

“Ba, enfante!” la Duxesa dise. “Cada cosa ave un leson moral, e on debe mera trova lo.” E el prosimi, presante se a la lado de Alisia cuando el parla.

Alisia no gusta multe resta tan prosima a el: prima car la Duxesa es *multe* fea; ma ance car el ave esata la altia conveninte per reposa sua mento sur la spala de Alisia, e lo es un mento desplasente agu. An tal, el no vole ofende: donce el tolera lo tan bon como posible.

“La jua progresa alga plu bon aora,” el dise, afin la conversa continua alga.

“Si, vera,” la Duxesa dise: “e la leson moral de acel es: ‘O! la ama, la ama, lo

jira la mundo!”

“Algun ia dise,” Alisia xuxa, “ce la mundo jira car cadun atende sua propre consernas!”

“A, bon! acel ave cuasi la mesma sinifia,” la Duxesa dise, puxante sua peti mento agu contra la spala de Alisia cuando el parla, “e la leson moral de acel es: ‘Boni la sensa par boni la pensa.’”

“El gusta tan multe trova lesiones moral en tota!” Alisia pensa a se.



“Me suposa ce tu vole sabe perche me no pone mea braso sirca tua taie,” la Duxesa dise, pos un pausa: “la razona es ce me duta la bon umor de tua flamingo. Ta ce me fa un proba?”

“Cisa el ta morde,” Alisia responde cauta, sentinte tota no zelo per la proba.

“Multe vera,” la Duxesa dise: “flamingos e mostarda—ambos morde. E la leson moral de acel es: ‘La cosas simil acorda fasil.’”

“Ma mostarda no es un avia,” Alisia comenta.

“Tu razona bon, como usual,” la Duxesa dise: “tu espresa tu en un manera tan clar!”

“Lo es un mineral, me crede,” Alisia dise.

“Si, evidente,” la Duxesa dise, ci pare felis de acorda con tota cual Alisia dise. “Prosima a asi, on mina la mostarda. E la leson moral de acel es: ‘Plu on esamina, plu on elimina.’”

“O! me sabe!” Alisia esclama, ci no ia atende esta comenta la plu resente. “Lo es un vegetal. Lo no aspeta tal, ma vera lo es.”

“Me acorda intera con tu,” la Duxesa dise; “e la leson moral de acel es: ‘Ata como tu vole pare’—o, si tu prefere un espresa plu simple—‘Imajina nunca ce tu no es diferente de lo cual pote indica a otras ce lo cual tu ia es o ia pote es no ia es diferente de lo cual tu ia es ja a ante ta indica a los ce lo es ja diferente.’”

“Me pensa ce me ta comprende plu bon,” Alisia dise multe cortes, “si acel ta es scriveda: ma me no susede segue lo cuando tu dise lo.”

“Me ta pote dise lo en un modo multe min simple, si me ta vole,” la Duxesa responde en un tono contente.

“Per favore, no fa la labora de dise lo en un modo plu longa,” Alisia dise.

“O! esta no es un labora!” la Duxesa dise. “Tota cual me ia dise ja es un donada a tu.”

“Un spesie avar de donada!” Alisia pensa. “Me es felis ce la persones no fa donadas de aniversario en esta modo!” Ma el no osa dise esta a vose.

“Tu pensa denova?” la Duxesa demanda, con un puxa nova de sua peti mento agu.

“Ma on permite la pensa,” Alisia dise sever, car el comensa senti alga ansiosa.

“Plu o min a la mesma grado,” la Duxesa dise, “a cual on permite ce la porcos vola. E la leson m—”

Ma asi, a la surprinde grande de Alisia, la vose de la Duxesa sesa, an en la

media de sua parola favoreda “moral”, e la braso liada con sua propre comensa trema. Alisia leva sua regarda, e vide ce la Rea sta ante los, con sua brasos crusada, e sua suprasiles fronsida como un tempesta.

“Un dia bela, Altia!” la Duxesa comensa en un vose basa e debil.

“Me averti tu en un modo justa,” la Rea cria, piafante contra la tera a cuando el parla; “o tu va parti, o tua testa va parti, e ta ce esta aveni en min ca no tempo! Eleje ja!”

La Duxesa eleje ja, e parti en un momento.

“Ta ce nos continua la jua,” la Rea dise a Alisia; e Alisia es tro asustada per dise an un parola, ma, lenta seguente el, revade a la campo de croceta.

La otra invitadas esplota ja la asentia de la Rea, e reposa en la ombra: ma direta cuando los vide el, los freta denova a la jua, e la Rea comenta mera ce cadun ci causa an un momento de retarda va perde sua vive.

Tra tota la tempo de jua, la Rea sesa nunca disputa con la otra juores e cria “Destesti esta om!” o “Destesti esta fem!”. Los ci el condena es arestada par la soldatos, ci debe natural sesa condui como arcos per fa esta, con la resulta ce, a la fini de sirca un dui de un ora, no arcos resta, e on ia aresta tota la juores estra la Re, la Rea, e Alisia, e ia condena los a mori.

Alora la Rea sesa, rapida respirante, e dise a Alisia: “Tu ia vide ja la Tortuga Falsa?”

“No,” Alisia dise. “Me an no sabe cual cosa un Tortuga Falsa es.”

“Lo es lo de cual on prepara la Sopas falsa de Tortuga,” la Rea dise.

“Me ia vide nunca un tal bestia, e ia oia nunca sua nom,” Alisia dise.

“Bon, veni,” la Rea dise, “e el va raconta sua vive a tu.”

En cuando los pasea a via en junta, Alisia oia la Re disente en un vose basa, a la grupo jeneral: “Me pardona tota de vos.” “A! esta es un bon aveni!” Alisia dise a se, car el ia senti multe nonfelis sur la cuantia de esecutas cual la Rea ia comanda.



Pos un tempo multe corta, los veni a un Grifon, ci reposa en un dormi profunda su la sol. (Si tu no sabe cual cosa un Grifon es, regarda la imaje.) “Leva tu, pigra!” dise la Rea, “e prende esta dama joven per vide la Tortuga Falsa, e per oia sua raconta. Me debe revade e atende alga esecutas cual me ia comanda”; e el pasea a via, lasante Alisia con sola la Grifon. Alisia no gusta intera la aspeta de la bestia, ma jeneral el pensa ce, si el resta con lo, el ta es egal secur como si el ta segue acel Rea savaje: donce el espeta.

La Grifon senta se e frota sua oios. Alora lo observa la Rea asta cuando el es ultra vista: alora lo cacareta. “Tan divertinte!” la Grifon dise, partal a se, partal a Alisia.

“Cual es divertinte?” Alisia dise.

“El,” la Grifon dise. “El imagina tota de acel: on fa nunca esecutas, tu sabe. Veni!”

“Cadun dise ‘veni!’ asi,” Alisia pensa, en cuando el segue lenta la Grifon. “On ia dona ja nunca tan multe comandas a me, en tota mea vive, nunca!”

Los no ia pasea longa cuando los vide a un distantia la Tortuga Falsa, ci senta triste e solitar sur un cornisa peti de roca, e cuando los prosimi, Alisia oia el suspirante como si sua cor va rompe. El compatia profunda la Tortuga. “Perce el es triste?” el demanda a la Grifon. E la Grifon responde, en cuasi esata la mesma parolas como a ante: “El imagina tota de acel: el no es triste, tu

sabe. Veni!”

Donce los prosimi a la Tortuga Falsa, ci regarda los con grande oios plen de larmas, ma el dise no cosa.

“Esta dama joven,” la Grifon dise, “el desira oia la raconta de tua vive, en fato.”

“Me va nara lo a el,” la Tortuga Falsa dise en un tono profunda e vacua. “Senta vos, ambos, e no dise an un parola ante la fini.”

Donce los senta se, e nun parla tra alga minutos. Alisia pensa a se: “Me crede ce el va fini *nunca* si el no comensa.” Ma el espeta pasiente.

“A un ves pasada,” la Tortuga Falsa dise final, con un suspira profunda, “me ia es un tortuga vera.”

Esta parolas es segueda par un silentia longa, disturbada sola de ves a ves par un esclama de “Icrrr!” de la Grifon, e la sanglotas forte e constante de la Tortuga Falsa. Alisia es cuasi a punto de leva se e dise “Gracias, Senior, per tua raconta interesante,” ma el no pote evita pensa ce alga plu cosa *debe* veni, donce el continua senta e dise no cosa.



“Cuando nos ia es peti,” la Tortuga Falsa continua final, plu calma, an si el sanglota alga de ves a ves ancora, “nos ia vade a scola su la mar. La mestre ia es un tortuga vea—nos ia nomi el Foca—”

“Perce tu ia nomi el Foca, si el no ia es un foca?” Alisia demanda.

“Nos ia nomi el Foca car el ia foca nosa mentes,” la Tortuga Falsa dise coler. “Tu es vera no astuta!”

“Tu debe vergonia pos un demanda tan simple,” la Grifon ajunta; e alora ambos de los senta silente e regarda la povre Alisia, ci senti ce el vole afonda tra la tera. Final, la Grifon dise a la Tortuga Falsa: “Avansa, ami vea! No consuma tota la dia!” E el continua con esta parolas:

“Si, nos ia vade a scola su la mar, an si lo pare ce tu no crede lo—”

“Me ia dise nunca acel!” Alisia interompe.

“Tu ia dise,” la Tortuga Falsa responde.

“Clui tua boca!” la Grifon ajunta, ante cuando Alisia pote parla denova. La Tortuga Falsa continua.

“On ia instrui nos en la modo la plu bon—en fato, nos ia vade a scola a cada dia—”

“Ance *me* ia vade a un tal scola,” Alisia dise; “tu no debe es tan orgullosa.”

“Con lesones elejable?” la Tortuga Falsa demanda, alga ansiosa.

“Si,” Alisia dise: “nos ia eleje aprende franses e la musica.”

“E la lava de vestes?” la Tortuga Falsa dise.

“Serta no!” Alisia dise ofendida.

“A! ahora tu no ia vade a un scola vera bon,” la Tortuga Falsa dise en un tono de lejeri grande. “Ma a *nosa* scola, on ia scrive a la fini de la fatura: ‘Franses, musica, e lava de vestes—elejable.’”

“Tu no ia nesesa multe la lava de vestes,” Alisia dise; “car tu ia abita la fondo de la mar.”

“Me no ia pote tolera la custa,” la Tortuga Falsa dise con un suspira. “Me ia fa sola la curso comun.”

“Cual tu ia aprende en lo?” Alisia demanda.

“Lete e Scrima, natural, per comensa,” la Tortuga Falsa responde. “E, a pos, la ramos varia de la Aritmetica—Abunda, Estrae, Maltrupli, e Deside.”

“Me no conose ‘Maltrupli’,” Alisia osa dise. “Cual lo es?”

La Grifon leva ambos de sua pedetas en surprinde. “Tu no conose la maltrupli!” lo esclama. “Tu comprende ‘trupli’, me suposa?”

“Si,” Alisia dise dutante: “Lo sinifia—ce—on fa ce—un cosa—deveni triple.”

“Alora,” la Grifon continua, “si tu no comprende ‘maltrupli’, tu es vera un fol.”

Alisia no senti corajida per fa plu demandas a la tema: donce el turna a la Tortuga Falsa, e dise: “Cual otra lesones tu ia studia?”

“Bon, nos ia ave la Isteria,” la Tortuga Falsa responde, contante la lesones sur sua aletas, “Isteria, antica e moderna, con Jelografia. Alora la Arde—la instruor de Arde ia es un congro vea ci ia veni a un ves en cada semana: el ia instrui nos sur la Arde, la Resinia, e la Pinsi par Oio.”

“Como on fa acel?” Alisia dise.

“Bon, me mesma no pote mostra lo a tu,” la Tortuga Falsa dise. “Me es tro rijida. E la Grifon ia aprende nunca lo.”

“La tempo no ia sufisi,” la Grifon dise. “Ma me ia fa un curso con la instruor de linguas clasica. Vera, el ia es un crabe vea.”

“Me ia fa nunca un curso con el,” la Tortuga Falsa dise con un suspira. “El ia ensenia Lamina e Ecletica, on ia dise.”

“Tan tal, tan tal,” la Grifon dise, ci mesma suspira aora, e ambos bestias asconde sua fases en sua pedetas.

“E tra cuanto oras de la dia vos ia fa lesones?” Alisia dise, per cambia rapida la tema.

“Des oras a la dia prima,” la Tortuga Falsa dise: “nove a la seguente, e tal continuante.”

“Lesones tan strana!” Alisia esclama.

“Ma nos ia nomi los ‘lesones’ sola a la comensa,” la Grifon comenta: “a pos los ia deveni ‘lesetas’.”

Esta es un conseta intera nova per Alisia, e el considera alga lo ante fa sua comenta seguente. “Alora me suposa ce vos ia fa un festa a la dia des-un?”

“Natural,” la Tortuga Falsa dise.

“E cual vos ia fa a la dia des-du?” Alisia continua zelosa.

“Ma lo basta ja sur la lesiones,” la Grifon interompe en un tono multe desidosa. “Raconta aora alga sur la juas.”

Capitol 10: La Cuadrilia de Omaros

La Tortuga Falsa suspira profunda, e tira la dorso de un aleta ante sua oios. El regarda Alisia e atenta parla, ma sanglotas sofoca sua vose tra un minuto o du. “Lo es como si el ta ave un oso en sua garga,” la Grifon dise; e lo comensa la taxe de secute el e colpa sua dorso con un punio. Final, la Tortuga Falsa regania sua vose e, con larmas fluente sur sua jenas, el continua denova:

“Cisa tu no ia abita multe su la mar—” (“No,” Alisia dise) “—e cisa tu ia encontra an nunca un omaro” (Alisia comensa dise “Me ia come a un ves—” ma para rapida, e dise “No, nunca”) “—donce tu tota no pote conose la deleta grande de un Cuadrilia de Omaros!”

“Vera, no,” Alisia dise. “Lo es cual spesie de danza?”

“Bon,” la Grifon dise, “on formi prima un linia, longo la costa de la mar—”

“Du linias!” la Tortuga Falsa esclama. “Focas, tortugas, salmones, e la otras: alora, pos move a via tota la medusas—”

“Acel ocupa comun multe tempo,” la Grifon interompe.

“—on avansa a du veses—”

“Cadun acompaniada par un omaro!” la Grifon cria.

“Natural,” la Tortuga Falsa dise. “On avansa a du veses, dirige se a sua companior—”

“—cambia sua omaro, e reveni en la mesma ordina,” la Grifon continua.

“Alora, tu sabe,” la Tortuga Falsa continua, “on lansa la—”

“La omaros!” la Grifon cria, saltante en la aira.

“—a tan distante en la mar como posible—”

“Nada per segue los!” la Grifon xilia.

“Fa un volta en la mar!” la Tortuga Falsa esclama, brincante sin restrinje.

“Cambia denova sua omaro!” la Grifon cria tan forte como posible.

“Reveni a la tera, e—on ia fini la figur prima,” la Tortuga Falsa dise, basinte subita sua vose. E la du animales, ci ia salta asi e ala como foles tra tota esta tempo, senta denova se en un modo multe triste e silente, e regarda Alisia.

“Lo es clar ce lo es un dansa multe bela,” Alisia dise timida.

“Tu ta gusta vide un parte de lo?” la Tortuga Falsa dise.

“Si, vera multe,” Alisia dise.

“Bon, ta ce nos atenta la figur prima!” la Tortuga Falsa dise a la Grifon.
“Nos no nesea la omaros, tu sabe. Ci va canta?”

“O, ta ce tu canta,” la Grifon dise. “Me ia oblida la parolas.”



Donce los comensa seria dansa sirca Alisia, paseante de ves a ves sur la ditos de pedes de el cuando los veni tro prosima, e brandinte sua pedetas fronte per bate la tempo, en cuando la Tortuga Falsa canta esta, multe lenta e triste:

“Tu ta vade plu rapida?” (la merlan a l’ caracol)
“Esta tun ci sta prosim’ sur mea coda causa dol’.
La omaros e tortugas, con deleta los avans’!
Los espeta sur l’ arena—tu ta entra a la dans’?
Tu ta vole, o no vole, entra a la dans’?
Tu ta vole, o no vole, entra a la dans’?”

“La plaser cual nos va senti es per tu apena clar
Si on prende nos e lans’ nos con omaros en la mar!”
Ma la caracol responde: “Tro distante es la lans’!”
An cortes a la merlan, el no ta entra a la dans’.
No ta vole, no ta pote, entra a la dans’.
No ta vole, no ta pote, entra a la dans’.”

“Ma esta no importa,” (la responde de l’ scamos’)
“A l’ otra lado, sabe, nos va trov’ un otra cost’.
Distante an d’ England on es prosima ja a Frans—
No pali, caracol amad’, ma entra a la dans’.
Tu ta vole, o no vole, entra a la dans’?
Tu ta vole, o no vole, entra a la dans’?”

“Gracias: regarda la dansa ia es multe interesante,” Alisia dise, sentinte multe felis ce los ia sesa final: “e me gusta tan acel canta strana de la merlan!”

“O, a tema de la merlanes,” la Tortuga Falsa dise, “los—tu ia vide los, no?”

“Si,” Alisia dise, “me ia vide los a multe veses a la table de c—” el para rapida.

“Me no sabe do Latab Ledec es,” la Tortuga Falsa dise; “ma si tu ia vide los

a tan multe veses, tu sabe sin duta como los aspeta.”

“Si, me crede,” Alisia responde pensosa. “Los ave sua codas en sua bocas— e los es tota covreda con pesetas de pan.”

“Tu era a la pesetas de pan,” la Tortuga Falsa dise: “pesetas de pan ta deveni tota lavada a via en la mar. Ma los ave *vera* sua codas en sua bocas; e esta es car—” asi la Tortuga Falsa balia e clui sua oios. “Clari a el la razona e tal cosas,” el dise a la Grifon.

“Lo es car,” la Grifon dise, “los ia insiste acompania la omaros a la danza. Donce on ia lansa los en la mar. Donce los ia debe cade longa. Donce los ia captura sua codas en sua bocas. Donce los no ia pote estrae los a pos. Acel es tota.”

“Gracias,” Alisia dise, “acel es multe interesante. Me ia sabe nunca tan multe sur merlanes a ante.”

“Me pote furni plu informas, si tu vole,” la Grifon dise. “Esce tu sabe perce un calamar ave acel nom?”

“Me ia considera nunca lo,” Alisia dise. “Perce?”

“On usa lo *per xerc’ a la mar*,” la Grifon responde multe diniosa.

Alisia es intera confondeda. “Per xer calamar?” el repete en un tono de noncomprende.

“Vera, como tu ta xerca?” la Grifon dise. “Per exemplo, como tu ta xerca cosas en la note?”

Alisia pensa alga ante dona sua responde. “Me ta usa un lampa, me crede.”

“Per xerca su la mar,” la Grifon continua en un vose profunda, “on usa un calamar. Aora tu sabe.”

“E on vole xerca multe cosas su la mar?” Alisia demanda en un tono de curiosia grande.

“Natural: on xerca angilas en angulos,” la Grifon responde alga nonpasiente: “an un gamba sabe lo.”

“Si me ta es la merlan,” Alisia dise, car sua pensas considera ancora la canta, “me ta dise a la tun: ‘Resta distante, per favore! Nos no desira ce tu acompania nos!’”

“Los ia es obligada a sua acompania,” la Tortuga Falsa dise. “Un pex saja viaja nunca sin es acompaniada par tun.”

“Vera, nunca?” Alisia dise, en un tono de surprinde grande.

“Natural,” la Tortuga Falsa dise. “Vide, si un pex ta veni a me, e ta dise ce el va fa un viaja, me ta dise: ‘O! par tun?’”

“Esce tu no vole dise ‘oportun’?” Alisia dise.

“Me vole dise lo cual me dise,” la Tortuga Falsa responde en un tono ofendida. E la Grifon ajunta: “Veni, ta ce nos oia alga de tua aventuras.”

“Me ta pote raconta mea aventuras a vos—comensante de esta matina,” Alisia dise alga timida; “ma on no va es beneficada par revade a ier, car alora me ia es un person diferente.”

“Explica acel,” la Tortuga Falsa dise.

“No, no! comensa con la aventuras,” la Grifon dise en un tono nonpasiente: “explicas pote es tan extrema longa.”

Donce Alisia comensa raconta a los sua aventuras de la tempo cuando el ia vide prima la Coneo Blanca. El es alga ansiosa cuando el comensa, car la du animales veni tan prosima a el, con un de los a cada lado, e abri tan multe larga sua oios e bocas; ma el gania plu coraje par continua. Sua escutores es completa silente asta cuando el ateni la parte en cual el ia resita “Tu es vea, mea padre” a la Eruga, e tota la parolas ia es diferente, e alora la Tortuga Falsa enspira longa e dise: “Esta es multe strana!”

“Tota es cuasi tan strana como posible,” la Grifon dise.

“Tota ia es diferente!” la Tortuga Falsa repete pensosa. “Me ta gusta aora oia el atentante resita alga cosa. Fa ce el comensa.” El regarda la Grifon como si el crede ce lo ave alga spesie de autoria supra Alisia.

“Sta e resita ‘La pigra ia parla’,” la Grifon dise.

“Vera, la animales dona tan multe comandas, e fa ce on resita lesiones!” Alisia pensa. “Lo pare cuasi como si me ta es denova a scola.” An tal, el leva se e comensa resita lo, ma sua testa es tan plen de la Cuadrilia de Omaros ce el sabe apena cual cosa el dise; e la parolas ariva en un manera extrema strana:

*“L’ Omaro ia parla e vosi un fras’:
‘Me es tro brun fornida: zucari mea fas.’
En la posa de pato, el sta e ordin’
La sintur e botones par sua narin’.
Si l’ arena es seca, el fa un repos’
E el burla selacos en tono egos’:
A marea plu alta, selacos ariv’
E el trema la vose per salv’ sua viv’.”*



“Acel difere de lo cual *me ia dise* cuando *me ia es un enfante*,” la Grifon dise.

“Vera, *me ia oia lo nunca a ante*,” la Tortuga Falsa dise; “ma lo pare noncomun asurda.”

Alisia dise no cosa: el ia senta con sua fas en sua manos, demandante a se esce *cualce cosa va aveni plu en un modo natural*.

“Me ta gusta ce el esplica lo,” la Tortuga Falsa dise.

“El no pote esplica lo,” la Grifon dise fretosa. “Continua a la strofe seguente.”

“Ma la sintur e botones?” la Tortuga Falsa ostina. “Como el pote ordina los par sua narina, tu sabe? E cual es la posa de pato?”

“Lo es la posa prima cuando on dansa,” Alisia dise; ma el es extrema confondeda par tota, e el anela cambia la tema.

“Continua a la strofe seguente,” la Grifon repete nonpasiente: “lo comensa con ‘E en la jardin’.”

Alisia no osa desobedi, an si el senti certa ce tota va es erosa, e el continua en un vose tremante:

*“E en la jardin, me ia vide un tart’,
Un regal’ cual la Bu’ e Pantera compart’:
La Panter’ prende carne, e salsa, e crost’,
E la Bu’ ave sola la plato per sust’.
Pos completi devora la tart’, la Panter’
Permete ce l’ Bu’ ta reten’ la culier:
Con cotel en la man’, la Panter’ vole plu
E el fini la come par—”*

“Perce tu resita tota esta babela,” la Tortuga Falsa interrompe, “si tu no

explica lo a la mesma tempo? Sin duda, lo es la cosa la plu confusante cual me
ia oia ja!”

“Si, me pensa ce plu bon tu ta sesa,” la Grifon dise, e Alisia obedi con multe
felisia.

“Ta ce nos atenta un otra figur de la Cuadrilia de Omaros?” la Grifon
continua. “O tu ta gusta oia un otra canta de la Tortuga Falsa?”

“O, un canta, per favore, si lo ta plase la Tortuga Falsa,” Alisia responde,
tan zelosa ce la Grifon dise, en un tono alga ofendida: “Hm! la diferes de la
preferes! Tu ta canta ‘Sopa de Tortuga’ a el, ami vea?”

La Tortuga Falsa suspira profunda, e, en un vose sofocada a veses par
sanglotas, comensa canta esta:

“Sopa, tan bel’, la sola vol’,
Senta calda en un bol!
Un tal sabor, un tal anel’!
Sopa de l’ sera, Sopa tan bel’!
Sopa de l’ sera, Sopa tan bel’!
So—o—opa tan be—e—l’!
So—o—opa tan be—e—l’!
So—o—pa de l’ se—e—era,
Sopa, Sopa tan bel’!

“Sopa tan bel’! Ci vole pex,
Carne, o un plato xef?
Ci no ta dona tota en zel-
-o per un bol de Sopa tan bel’?
O! per un bol de Sopa tan bel’!
So—o—opa tan be—e—l’!
So—o—opa tan be—e—l’!
So—o—pa de l’ se—e—era,
Sopa, Sopa TAN BEL’!”

“Denova la refren!” la Grifon esclama, e la Tortuga Falsa comensa repete lo cuando los oia ja un cria distante: “La prosede comensa!”

“Veni!” la Grifon esclama, e, prendente la mano de Alisia, lo freta a via, sin espeta an la fini de la canta.

“Cual es la prosede?” Alisia balbuta en cuando el core; ma la Grifon responde no plu ca “Veni!” e core an plu rapida, seguida par un venteta cual porta sempre plu debil la parolas triste:

“So—o—pa de l’ se—e—era,
Sopa, Sopa tan bel’!”

Capitol 11: Ci ia fura la tartetas?

La Re e Rea de Cores senta ja sur sua trono cuando los ariva, e un fola grande ia asemla sirca los—tota spesies de avias e animales peti, e ance la colie completa de cartas: la Cavalor sta ante los, en cadenas, con un soldato a cada lado per garda el; e prosima a la Re on ave la Coneo Blanca, con un trompeta en un mano e un rola de pergamin en la otra. En la media de la corte, on ave un table con un plato grande de tartetas sur lo: los aspeta tan bon ce Alisia deveni multe fame en regarda los—“Me desira ce on va fini la prosede,” el pensa, “e distribui ja la cometas!” Ma lo pare tota nonprobable ce esta va aveni, donce el comensa regarda tota la cosas sirca se, per pasa la tempo.

Alisia ia es nunca en un corte de justia a ante, ma el ia leje describes de los en libros, e el es multe contente de trova ce el conose ja la nom de cuasi tota cual es ala. “Acel es la judor,” el dise a se, “par causa de sua peruca grande.”

La judor, en pasa, es la Re. E, car el porta sua corona supra la peruca (regarda la frontispis si tu vole vide como el fa lo), el aspeta tota no confortosa, e la efeto es serto no bela.

“E acel es la banca de la juria,” Alisia pensa. “E acel des-du creadas,” (el es obligada a dise “creadas”, tu vide, car alga de los es animales, e alga es avias) “me suposa ce los es la juriores.” El repete esta parola a se a du o tre veses, sentinte alga orgullosa de lo: car el pensa, en un razona coreta, ce vera poca xicas de sua eda conose an pico sua sinifia. An tal, “membros de la juria” ta sufisi egal bon.

Tota la des-du juriores es multe ocupada en scrive sur tabletas. “Cual los fa?” Alisia xuxa a la Grifon. “Los no pote ja ave cosas per scrive, ante la comensa de la prosede.”

“Los scrive sua nomes,” la Grifon xuxa en responde, “car los teme oblida los ante la fini de la prosede.”

“Stupidas!” Alisia comensa en un vose forte e stonada; ma el para fretosa, car la Coneo Blanca esclama “Silentia en la corte!”, e la Re apone sua oculo e regarda ansiosa sirca se per descovre ci parla.

Alisia pote vide, tan bon como si el ta regarda supra la spalas de los, ce tota la juriores scrive aora “Stupidas!” sur sua tabletas, e el persepi an ce un de los no sabe spele la parola, e nesesa demanda a sua visina. “Sua tabletas va es en un confusa grande ante la fini de la prosede!” Alisia pensa.

Un de la juriores ave un peneta cual grinse. Natural, Alisia no pote tolera esta, e el vade sirca la corte a un loca pos el, e trova multe pronto un bon momento per prende lo a via. El fa esta en modo tan rapida ce la povre jurior peti (el es Ben, la Lezardo) tota no pote comprende cual cosa ia aveni a el. Donce, pos xerca lo asi e ala, el es obligada a scrive con un dito tra la resta de la dia; e vera esta susede apena, car lo lasa no marca sur la tableta.

“Eraldo, leje la acusa!” la Re dise.



A esta, la Coneo Blanca fa tre tonos forte par la trompeta, e desrola allora la pergamin, e leje la seguente:

“La Rea de Cores ia forni tartetas,
A fini de la primavera:
La Cavalor d’ Cores ia furni furetas
E saisi la plato intera!”

“Considera e decide,” la Re dise a la juria.

“Ancora no, ancora no!” la Coneo interompe fretosa. “Nos debe fa multe otra cosas ante acel!”

“Clama la atestor prima,” la Re dise. E la Coneo Blanca fa tre tonos forte par la trompeta e cria: “Atestor prima!”

La atestor prima es la Xapor. El entra con un tas de te en un mano e un peso de pan burida en la otra. “Pardona, Altia,” el comensa, “ce me porta estas a la corte; ma me no ia fini completa mea come cuando on ia clama me.”

“Tu ia debe fini,” la Re dise. “Cuando tu ia comensa?”

La Xapor regarda la Lepre de Marto, ci ia segue el a la corte, con braso en braso con la Liron. “A la des-cuatro de marto, me crede,” el dise.

“Des-sinco,” la Lepre de Marto dise.

“Des-ses,” la Liron ajunta.

“Scrive lo,” la Re dise a la juria. E tota la juria scrive zelosa tota la tre datas sur sua tabletas, e soma los, e converti allora la soma a un espresa de mone.

“Desapone tua xapo,” la Re dise a la Xapor.

“El no parteni a me,” la Xapor dise.

“Furada!” la Re esclama, turnante a la juria, ci scrive direta un nota de la fato.

“Me reteni los per vende,” la Xapor ajunta per esplica; “me no posee un propre. Me es un xapor.”

Asi, la Rea apone sua oculo e comensa fisa sua regarda a la Xapor, ci deveni pal e tremante.

“Presenta tua atestas,” la Re dise; “e no en un modo ansiosa, o me va comanda ce on esecuta tu do tu sta.”

Esta pare tota no coraji la atestor: el pasa constante de un pede a la otra, regardante ansiosa la Rea, e en sua confusa el morde sua tas de te en loca de la pan burida, estraente un peso grande de lo.



A esta momento mesma, Alisia esperia un senti multe noncomun, cual confonde multe el, asta cuando el persepi cual cosa aveni: el comensa deveni denova plu grande, e el pensa prima ce el va sta e sorti de la corte; ma, pos pensa plu, el deside resta do el es, a la min tra cuando la spasio sufisi per el.

“Me desira ce tu no ta presa tan multe,” la Liron dise, sentante a sua lado. “Me pote apena respira.”

“Me no pote evita lo,” Alisia dise multe umil: “me crese.”

“On no permite ce on crese asi,” la Liron dise.

“No parla asurda,” Alisia dise plu corajida: “tu sabe ce tu crese ance.”

“Si, ma *me* crese a un rapidia asetable,” la Liron dise, “no en acel manera

riable.” E, multe malumorosa, lo sta e traversa a la otra lado de la corte.

Tra tota esta tempo, la Rea ia sesa nunca fisa sua regarda a la Xapor, e, cuando la Liron traversa la corte, el dise a un de la ofisiores de la corte: “Trae a me la lista de la cantores en la conserta la plu resente!”; e a esta, la Xapor misera trema tan multe ce el secute a via ambos sua sapatos.

“Presenta tua atestas,” la Re repete coler, “o me va comanda ce on eseguta tu, an si tu es ansiosa o no.”

“Me es un om povre, Altia,” la Xapor comensa, en un vose tremante, “e me ia comensa apena mea te—tra ja no plu ca un semana o du—e car la pan burida ia magri tan—e la te ia tictaca—”

“La te ia fa cual?” la Re dise.

“Lo ia comensa con la te,” la Xapor responde.

“Natural, ‘tictaca’ comensa con un T!” la Re dise sever. “Tu opina ce me es stupida? Continua!”

“Me es un om povre,” la Xapor continua, “e tota ia tictaca a pos—ma la Lepre de Marto ia dise—”

“Ma no!” la Lepre interompe en un freta grande.

“Ma si!” la Xapor dise.

“Me nega lo!” la Lepre de Marto dise.

“El nega lo,” la Re dise: “omete esta parte.”

“Bon, an tal, la Liron ia dise—” la Xapor continua, turnante ansiosa sua regarda per vide esce ance la Liron va nega lo; ma la Liron nega no cosa, car lo dormi profunda.

“A pos,” la Xapor continua, “me ia talia e buri alga plu pan—”

“Ma cual la Liron ia dise?” algun en la juria demanda.

“Me no pote recorda acel,” la Xapor dise.

“Tu es obligada a recorda,” la Re comenta, “o me va comanda ce on esecuta tu.”

La Xapor misera cade sua tas de te e pan burida, e ajena se. “Me es un om povre, Altia,” el comensa.

“Tu es un parlor multe povre,” la Re dise.

Asi, un de la cavias aclama, e es supresada sin pausa par la ofisiores de la corte. (Car acel es un parola alga difisil, me va esplica rapida a tu lo cual los fa. Los ave un sacco grande de lona, cluable par cordetas a la boca: los lisca la cavia en esta, con testa a su, e senta alora sur lo.)

“Me es felis ce me ia vide acel,” Alisia pensa. “Me ia leje tan comun en la jornales, a la fini de prosedes, ‘On ia atenta alga aplaudi, cual ia es supresada sin pausa par la ofisiores de la corte’, e me ia comprende nunca la sinifia ante aora.”

“Si tu sabe no plu sur la caso, ta ce tu retira tu,” la Re continua.

“Me no pote plu retira me,” la Xapor dise: “me ajena ja.”

“Donce tu pote senta tu,” la Re responde.

Asi la otra cavia aclama, e es supresada.

“Bon, on ia desprende la cavias!” Alisia pensa. “Aora nos va progresas plu bon.”

“Me ta prefere fini mea te,” la Xapor dise, con un regarda ansiosa a la Rea, ci leje la lista de cantores.

“Ta ce tu parti,” la Re dise, e la Xapor sorti fretosa de la corte, an sin pausa per pone sua sapatos.



“— e ta ce on destesti el a estra,” la Rea ajunta a un de la ofsiiores; ma la Xapor es ja ultra vista ante cuando la ofisior pote ateni la porte.

“Clama la atestor seguente!” la Re dise.

La atestor seguente es la cosinor de la Duxesa. El porta la vaso de peper en sua mano, e Alisia divina ci el es, an ante cuando el entra a la corte, car tota la persones prosima a la porte comensa stornui a la mesma tempo.

“Presenta tua atestas,” la Re dise.

“No,” la cosinor dise.

La Re regarda ansiosa la Coneo Blanca, ci dise, en un vose basa: “Altia, tu debe interoga esta atestor.”

“Alora, si me debe, me debe,” la Re dise en un manera triste, e, pos crusa sua brasos e fronsi sua suprasiles a la cosinor asta cuasi la desapare de sua oios, el dise, en un vose profunda: “De cual tartetas es composada?”

“Peper, normal,” la cosinor dise.

“Melasa,” un vose dormosa dise de pos el.

“Saisi acel Liron!” la Rea esclama xiliente. “Destesti acel Liron! Estrae acel Liron de la corte! Supresa lo! Pinsi lo! Desvibrisi lo!”

Tra alga minutos, la corte intera es en un caos per estrae la Liron de la sala, e, cuando final los calmi denova, la cosinor ia desapare ja.

“No importa!” la Re dise, en un manera multe lejerida. “Clama la atestor seguente.” E el ajunta a la Rea, en un vose minor: “Vera, mea cara, tu debe interoga la atestor seguente. La taxe dole multe mea fronte!”

Alisia oserva la Coneo Blanca ci torpi con la lista, sentinte multe curiosa per vide la spesie de la atestor seguente, “—car los *ancora* no ia oia un atesta informosa,” el dise a se. Imajina sua surprinde cuando la Coneo Blanca proclama, tan forte como posible en sua peti vose alta, la nom “Alisia”!

Capitol 12: Alisia atesta

“Asi!” Alisia cria, tota oblidante en la stimula de la momento ce el ia deveni tan grande en la minutos resente, e el salta tan fretosa sur sua pedes ce el cade la banca de la juria par colpa lo con la borda de sua falda, versante tota la juriores sur la testas de la fola a su, do los contorse sua brasos e gamas, e pare a el multe simil a un globo de pexes oro cual el ia cade sin intende en la semana pasada.



“O! pardona me!” el esclama en un tono de angusa grande, e comensa recolie los tan rapida como posible, car el continua revide en sua mente la asidente de la pexes oro, e el ave un crede neblosa ce on debe colie los sin pausa e repone los en la banca de la juria, per evita ce los mori.

“La prosede no pote continua,” la Re dise, en un vose multe seria, “asta cuando tota la juriores senta denova en sua locas coreta—tota,” el repete con asentua grande, fisante sua regarda a Alisia cuando el parla.

Alisia regarda la banca de la juria, e vide ce, en sua freta, el ia pone la Lezardo a un posa inversada, e la povre peti brandi aora sua coda en un modo triste, car lo es tota noncapas de move. Alisia estrae pronto lo denova, e coreti la posa. “Ma esta importa apena,” el dise a se; “me suposa ce sua valua a la prosede ta es *egal* en ambos posas.”

Direta pos cuando la juria ia calmi a alga grado pos la xoca de es versada, e on ia trova sua tabletas e penetas e ia redona estas a los, los comensa multe asidua la taxe de scrive un istoria de la asidente—tota de los estra la Lezardo, ci pare tan emosiada ce el pote fa no plu ca senta con sua boca abrida, contemplante la teto de la corte.

“Cual tu sabe sur esta caso?” la Re dise a Alisia.

“No cosa,” Alisia dise.

“Tota no cosa?” la Re ostina.

“Tota no cosa,” Alisia dise.

“Acel es multe importante,” la Re dise, turnante a la juria. Los comensa apena scrive esta sur sua tabletas cuando la Coneo Blanca interompe: “Tu vole dise *nonimportante*, natural, Altia,” el dise en un tono multe respetosa, ma grimante e fronsinte sua suprasiles a el en cuando el parla.

“*Nonimportante*, natural, me ia vole dise,” la Re ajunta fretosa, e continua a se, en un vose basa, “importante—*nonimportante*—*nonimportante*—importante—” como si el experimenta per trova cual parola sona plu bon.

Alga miembros de la juria scrive la parola “importante”, e alga “nonimportante”. Alisia vide esta, car el es tan prosima ce el pote regarda sua tabletas; “ma acel es ance *nonimportante*,” el pensa a se.

A esta momento, la Re, ci ia es ocupada tra alga tempo en scrive en sua libro de notas, cria “Silenti!”, e leje de sua libro: “Regula Cuatrodes-du. Tota *persones* ci *ave plu ca un cilometre de altia* debe sorti de la corte.”

Cadun regarda Alisia.

“Me no ave un cilometre de altia,” Alisia dise.

“Ma si,” la Re dise.

“Cuasi du cilometres,” la Rea ajunta.

“Ma me no va sorti, an tal,” Alisia dise: “plu, acel no es un regula normal: tu ia inventa lo a la momento pasada.”

“Lo es la regula la plu vea en la libro,” la Re dise.

“Donce lo debe ave la numero Un,” Alisia dise.

La Re deveni pal, e clui fretosa sua libro de notas. “Considera e deside,” el dise a la juria, en un vose basa e tremante.

“On debe presenta ancora plu atestas, per favore, Altia,” la Coneo Blanca dise, saltante sur sua pedes en un freta grande: “Nos veni de reseta esta paper.”

“Cual el conteni?” la Rea dise.

“Me no ia comensa abri lo,” la Coneo Blanca dise; “ma lo pare es un letera, scriveda par la prisonida a—a algun.”

“Lo debe es tal,” la Re dise, “estra si on ia scrive lo a nun, e acel no ta es normal, tu sabe.”

“A ci on ia adirije lo?” un de la juriores dise.

“On tota no ia adirije lo,” la Coneo Blanca dise: “en fato, no cosa es scriveda sur la *esterna*.” El desplia la paper en cuando el parla, e ajunta: “Lo no es un letera, an pos tota. Lo es un colie de strofes.”

“Esce los es en la scrive de mano de la prisonida?” un otra de la juriores demanda.

“No, tota no,” la Coneo Blanca dise, “e esta es la cosa la plu strana.” (Tota la juriores aspeta confondeda.)

“Clar, la prisonida ia imita la mano de un otra,” la Re dise. (Tota la juriores aspeta denova felis.)

“Per favore, Altia,” la Cavalor dise, “me no ia scrive lo, e on no pote demonstra ce me ia scrive lo. No nom es suscriveda a la fini.”

“Si tu no ia suscrive lo,” la Re dise, “tu es en un situa ancora plu mal. Lo es clar ce tu ia intende alga malcondui, car tu no ia suscrive tua nom como un person onesta.”

Tota aplaudi pos esta: lo ia es la cosa prima de un spesie vera intelijente cual la Re ia dise oji.

“Acel demonstra ce el es culpable, natural,” la Rea dise: “donce, destesti—”

“Lo no demonstra an un cosa simil!” Alisia dise. “Vera, vos no conose an la tema de la strofes!”

“Leje los,” la Re dise.

La Coneo Blanca apone sua oculo. “Do me debe comensa, per favore, Altia?” el demanda.

“Comensa a la comensa,” la Re dise, multe seria, “e continua asta la ateni de la fini. Alora, sesa.”

On ave un silentia completa en la corte tra cuando la Coneo Blanca proclama esta strofes:

“On dis’ ce tu ia vide los,
E nota me a el:
Los dis’ ce me no pote nad’
Ma loda me con zel’.

El dis’ ce me ia vade no
(Nos sabe la real):
E si el ta insiste plu,
Tu ta deveni cual?

Me dona un, los dona du,
Tu dona tre a nos,
Ma los reveni ja a tu,
Car me ia perde los.

Si me o el ta es miscad'
En esta caso, ta
Ce on fa ce tu libri los,
Esata como ja.

Me ia suposa ce tu es
Un ostacul', ma no:
El es coler; tu veni entre
Nos e los e lo.

Revela no ce el prefere
Los; acel, me pre',
Ta resta sempre un secret'
De sola tu e me."

“Acel es la atesta la plu importante cual nos ia oia ja,” la Re dise, frotante sua manos; “donce aora, ta ce la juria—”

“Si qualcun de los pote esplica lo,” Alisia dise (el ia deveni tan grande en la minutos pasada ce el ave an no un teme pico de interompe el), “me va dona un moneta a el. Me no crede ce lo conteni an un atom de sinifia.”

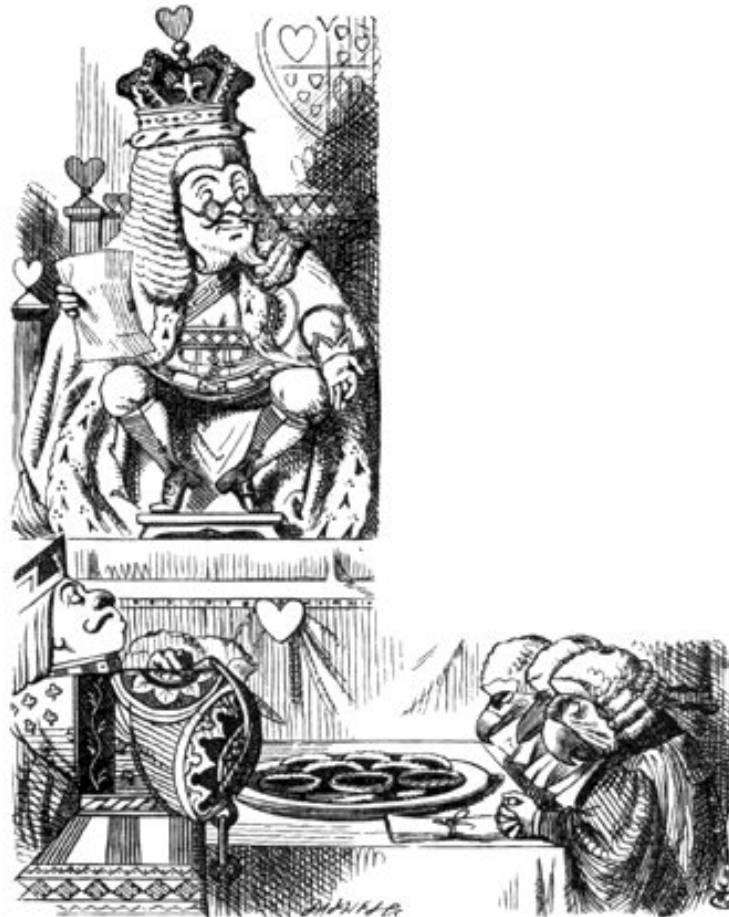
Tota la juriores scrive, sur sua tabletas, “El no crede ce lo conteni an un atom de sinifia”, ma nun de los atenta esplica la paper.

“Si lo conteni no sinifia,” la Re dise, “nos evita un monton de labora, tu sabe, car nos no nesesa esplora lo. An tal, me no es certa,” el continua, estendente la strofes sur sua jeno e regardante los con un oio; “me pare vide alga sinifia en los, an tal. ‘—dis’ ce me no pote nad”—tu no es capas de nada, no?”—el ajunta, turnante a la Cavalor.

La Cavalor acorda triste con sua testa. “Esce me aspeta capas de nada?” el dise. (Serta, lo no pare tal, car el es intera composada de carton.)

“Bon asta aora,” la Re dise; e el continua murmura a se sur la strofes: “Nos sabe la real’—esta refere a la juria, natural—‘E si el ta insiste plu’—esta debe es la Rea—‘Tu ta deveni cual?’—Un bon demanda!—‘Me dona un, los dona du’—vide, lo es clar ce esta describe lo cual el ia fa con la tartetas, tu sabe—”

“Ma lo continua con ‘los reveni ja a tu’,” Alisia dise.



“E vide: los es asi!” la Re dise en vinse, indicante la tartetas sur la table. “No cosa pote es plu clar ca esta. E plu—‘El es coler’—mea cara, tu senti nunca coler, me crede?” el dise a la Rea.

“Nunca!” la Rea dise, furiosa, lansante un portainca a la Lezardo en cuando el parla. (La peti Ben nonfortunosa ia sesa scrive sur sua tableta con un dito, car el ia trova ce lo lasa no marca; ma el recomensa fretosa aora, usante la inca cual flueta sur sua fas tra cuando lo dura.)

“An si tu senti nunca coler, cisa tu sinci aora coler,” la Re dise, regardante a la corte con un surie. Cadun es tota silente.

“Me ia fa un broma de parolas!” la Re ajunta en un tono iritada, e cadun rie. “Ta ce la juria considera e decide,” la Re dise, a cuasi la ves dudes de la dia.

“No, no!” la Rea dise. “On condena prima—on decide a pos.”

“Ba, absurda!” Alisia dise forte. “Tan riable ce la condena ta es prima!”

“Silenti!” la Rea dise, purpurinte.

“Tota no!” Alisia dise.

“Destesti el!” la Rea cria tan forte como posible. Nun move.

“Vos no importa!” Alisia dise (el ia ateni ja sua grandia normal). “Vos es no plu ca un colie de cartas!”



A esta, tota la cartas vola tra la aira e desende cadente sur el; el fa un xilia peti, partal de teme e partal de coleria, e atenta bate los a via, e trova ce el reclina sur la colineta, con sua testa sur la jenos de sua sore, ci brosi dulce a via alga folias mor cual ia cade de la arbores, voletante sur sua fas.

“Velia, Alisia, mea cara!” sua sore dise. “Vera, tu ia dormi tan longa!”

“O! me ia fa un sonia tan strana!” Alisia dise. E el raconta a sua sore, tan bon como el pote recorda los, tota esta aventuras strana sur cual tu veni de leje; e cuando el fini, sua sore besa el e dise: “Lo ia es *serta* un sonia strana, mea cara, vera; ma core aora a la casa per come: la ora deveni tarda.” Donce Alisia leva se e core a via, e en cuando el core, el pensa, con bon razona, ce el ia fa un sonia tan plen de mervelias.

Ma sua sore senta ancora tal como Alisia ia lasa el, apoiante sua testa sur la mano, regardante la reposa de la sol, e pensante a la peti Alisia e tota sua aventuras merveliosa, asta cuando ance el comensa sonia en alga manera, e sua sonia es esta:

Prima, el imagina la peti Alisia mesma: denova, la manos pico es abrasada sur sua vasto, e la oios brillante regarda zelosa la suas—el pote oia la tonos mesma de sua vose, e vide acel peti secute strana de sua testa per controla la capeles vagante cual vole *sempre* cade ante sua oios—e en cuando el escuta, o pare escuta, tota la loca ambiente deveni poplida par la animales strana de la sonia de sua sore peti.

La erba longa xuxa a sua pedes en cuando la Coneo Blanca pasa fretante—la Mus asustada plufi tra la stange prosima—el oia la clicas de la copas de te en cuando la Lepre de Marto e sua amis comparti sua bevi sin fini, e la vose xiliante de la Rea cual comanda la esecuta de sua invitadas nonfortunosa—a un ves nova, la bebe porcín stornui sur la jeno de la Duxesa, en cuando platos e boles rompe sirca el—a un ves nova, la aira es plenida par la cria de la Grifon, la grinse de la peneta de la Lezardo, e la jemis de la caviar supresada, miscada con la sanglotas distante de la Tortuga Falsa misera.

Donce el senta plu, con oios cluida, e crede cuasi ce el mesma es en la Pais de Mervelias, an si el sabe ce si el fa no plu ca reabri sua oios, tota va cambia a la realia comun—la erba va es mera xuxante en la venta, e la stange va es ondetante su la moves de la juncos—la copas clicante va cambia a la campanas tintinante de la oveas, e la crias xiliante de la Rea va deveni la vose de la pastor enfante—e la stornui de la bebe, la cria de la Grifon, e tota la otra sonas strana va cambia (el sabe) a la ruidos confusada de la patio de la cultiveria—e la mui de la boves distante va sustitui se per la sanglotas lamentosa de la Tortuga Falsa.

Final, el imaji en sua mente ce sua sore peti va deveni mesma un fem adulte en la tempo seguente; ce el va reteni, tra tota sua anios plu matur, la cor simple e amante de sua infantia; ce el va colie sirca se la peti enfantes nova, ci *mesma* va escuta con oios brillante e zelosa la multe naras strana, cisa an la sonia de la Pais de Mervelias de la tempo tan distante; e ce el va compatia los en tota sua tristias noncomplicada, e trova un plaser en tota sua joias pur, recordante sua propre infantia e la dias felis de estate.

La fini